Viabizzuno *progettiamo la luce*

istruzioni di montaggio
installing instructions
Gebrauchsanweisung
instructions de montage
instrucciones de montaje

zero

IT **Viabizzuno si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenga opportuna. le nostre idee e i nostri apparecchi sono depositati e coperti da brevetti internazionali. uomo avvisato, mezzo salvato.**

EN **Viabizzuno reserves the right to introduce any changes to its own models, without prior notice. our ideas and our lighting fittings are registered and covered by international patents. forewarned is forearmed.**

DE **Viabizzuno bahält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildetem Produkte zu ändern. unsere Ideen und unsere Beleuchtungskörper sind eingetragt und international patentiert. wer gewarnt ist, ist halb gerettet.**

FR **Viabizzuno se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. nos ideés et nos corps d'illumination sont déposés et couverts de brevets internationales. un homme averti en vaut deux.**

ES **Viabizzuno se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningùn preavviso, cualquier modificación que considere oportuna. nuestros diseños y nuestros aparatos están todos provistos y cubiertos por patentes internacionales. el que avisa no es traidor.**

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

IT garanzia
EN warranty
DE garantie
FR garantie
ES garantía

IT la presente garanzia è valida 24 mesi se timbrata e datata dal rivenditore autorizzato Viabizzuno. il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data della timbratura e decade in caso di uso improprio, manomissione o cancellatura della data, perdita o illeggibilità del presente libretto di istruzioni.

EN the warranty covers 24 months if stamped and dated by the authorised Viabizzuno dealer.
the 24 months warranty shall no apply in case of wrong use, altered or deleted date, or if this instructions booklet gets lost or becomes unreadable.

DE Die Garantie gilt 24 Monate nur, wenn sie von dem zugelassenen Verkäufer Viabizzuno gestempelt wird. Die Garantie gilt 2 Jahr seit dem Stempeldatum und verfällt bei unberechtigten Gebrauch, Manipulation des Datums, Verlust oder Unlesbarkeit von den Gebrauchsanweisungen.

FR la durée de la garantie est de 24 mois si elle estmarquée par le distributer autorisé Viabizzuno. la garantie est valable 2 ans depuis le jour où elle a été marquée et échoit en cas d'usage impropre, alteration ou effacement de la date, e si le carnet d'instructions est perdu ou est indéchiffrable.

ES esta garantìa es valida por 24 meses sòlo si està datada y sellada por el revendedor autorizado Viabizzuno. el período de garantía es de 2 años a partir de la fecha del sello, y decae en caso de empleo impropio, alteración o borrado de la fecha, pérdida o ilegibilidad del presente manual de instrucciones.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

IT **AVVERTENZE:** all'atto dell'installazione, ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. le operazioni di installazione e collegamento alla rete elettrica devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

EN **WARNING:** when installing fixture and during upkeeping make sure that the mains voltage is off. the installation and connection operations to power mains should be done by skilled personnel only.

DE **HINWEISE:** Während der Installation und bei allen nachfolgenden Arbeiten auf der Lampe sollte sichergestellt werden, daß die Versorgungsspannung vorher abgenommen wurde. Die Arbeiten zur Installation und zum Anschluss an das Stromnetz sind von Fachpersonal durchzuführen.

FR **AVVERTISSEMENTS:** lors de l'installation et à chaque fois que l'on fait un entretien sur la lampe, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée. les opérations d'installation et de branchement au réseau électrique doivent être effectuées par un personnel qualifié.

ES **ADVERTENCIA:** durante la instalación, y cada ve que se interviene sobre la lámpara, asegurarse que la alimentación haya sido desconectada. las operaciones de instalación y conexión a la red eléctrica tienen que ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

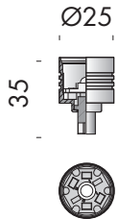
IT **ATTENZIONE:** la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego.

EN **WARNING:** fitting safety is only guaranteed if the following instructionsare strictly observed both during installation and use.

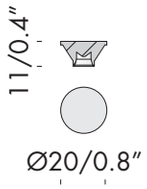
DE **ACHTUNG:** Für die Sicherheit des Geräts kann nur dann die Garantie übernommen werden, wenn die in den vorliegenden Anweisungen enthaltenen Hinweise sowohl bei der Installation als auch beim Betrieb beachtet werden.

FR **ATTENTION:** la sécurité de l'appareil n'est assurée que lorsque les consignes portées sont respectées, tant lors de l'installation que durant l'utilisation de l'appareil.

ES **ATENCIÓN:** la seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan estas instrucciones durante la fase de instalación y de empleo.

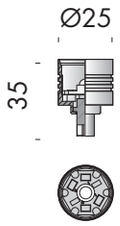


zero led spot					IP67 CE
F6.164.06	nero opaco black mat Schwarz mât noir opaque negro opaco	led 4000K 30°	1W 1,5W	350mA 500mA
F6.164.07	nero opaco black mat Schwarz mât noir opaque negro opaco	led 3000K 30°	1W 1,5W	350mA 500mA

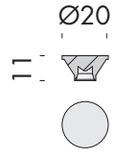


accessori. accessories.				CE
F9.164.95	lente	10°	Ø20 mm	
F9.164.96	lente	20°	Ø20 mm	
F9.164.97	lente lens Linse verre lente	45°	Ø20 mm	
F9.164.98	lente ellittica elliptical lens elliptische Linse verre elliptique lente elíptica	8°x48°	Ø20 mm	

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

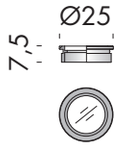


zero led spot				IP67 CE
F6.164.03	nero opaco black mat Schwarz mât noir opaque negro opaco	led rosso red rot rouge rojo	1W	350mA
F6.164.04	nero opaco black mat Schwarz mât noir opaque negro opaco	led verde green Grün vert verde	1W	350mA

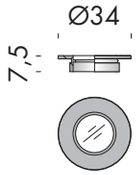


componenti. components.				CE
F9.164.91	lente	8°	Ø20 mm	
F9.164.92	lente	30°	Ø20 mm	
F9.164.93	lente lens Linse verre lente	45°	Ø20 mm	
F9.164.94	lente ellittica elliptical lens elliptische Linse verre elliptique lente elíptica	10°x30°	Ø20 mm	

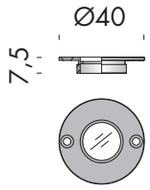
componenti. components. CE



F9.163.71 borchia scomparsa totale
boss with fully integrated body
Voll integrierter Beschlag
garniture entièrement escamotable
resalto totalmente escamoteable



F9.163.72 borchia tonda con battuta
round boss with rabbet
runder Beschlag mit Anschlag
garniture ronde avec butée
resalto redondo con tope



F9.163.73 borchia tonda alluminio con serraggio viti
round aluminium boss with tightening screws
runder Beschlag aus Aluminium mit Verschraubung
garniture ronde aluminium avec serrage vis
resalto redondo con apriete de los tornillos

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

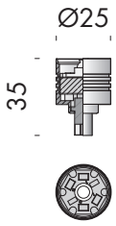
IT **ATTENZIONE: con ciascun corpo zero4 led side emitter è necessario utilizzare la borchia in metacrilato.**
non vanno utilizzate le lenti e le borchie in alluminio.

EN **ATTENZION: with each zero4 led side emitter it is necessary to use the boss made of metacrylate.**
the lenses and the aluminium bosses should not be used.

DE **ACHTUNG: Mit jedem Körper zero4 led side emitter muss der Metacrylatbeschlag verwendet werden.**
Die Linsen und Beschläge in Aluminium können nicht benutzt werden.

FR **ATTENTION: avec chaque corps d'éclairage zero4 led side emitter il faut utiliser la garniture en méthacrylate.**
ne pas employer de verres ou de garnitures en aluminium.

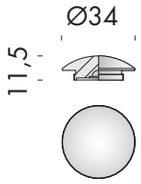
ES **ATENCIÓN: con cada cuerpo zero4 led side emitter es necesario utilizar el resalto de metacrilato.**
no tienen que utilizarse las lentes y los resaltos de aluminio.



zero led side emitter				IP67 CE
F6.164.16	nero opaco black mat Schwarz mât noir opaque negro opaco	led 4000K	1W 1,5W	350mA 500mA
F6.164.17	nero opaco black mat Schwarz mât noir opaque negro opaco	led 3000K	1W 1,5W	350mA 500mA
F6.164.12	nero opaco black mat Schwarz mât noir opaque negro opaco	led blu blue blau bleu azul	1W	350mA
F6.164.13	nero opaco black mat Schwarz mât noir opaque negro opaco	led rosso red rot rouge rojo	1W	350mA
F6.164.14	nero opaco black mat Schwarz mât noir opaque negro opaco	led verde green Grün vert verde	1W	350mA

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

componenti. components.



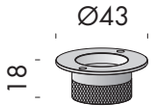
F9.164.74 borchia tonda diffondente metacrilato
diffusing round boss made of metacrylate
runder Metacrylat-Diffusionsbeschlag
garniture ronde diffusante méthacrylate
resalto redondo difusor de metacrilato

accessori. accessories.



F9.164.81 molle per incasso
recess springs
Einbaufeder
ressorts pour encastrement
muelle para empotrar

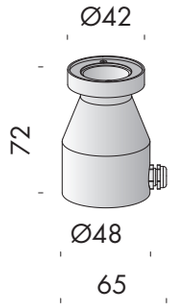
non utilizzare con F9.164.71
do not use with F9.164.71
nicht zu benutzen mit F9.164.71
ne pas utiliser avec F9.164.71
no utilizar con F9.164.71



F9.164.83 ghiera per fissaggio da retro
ring nut for fastening from behind
Nutmutter für Befestigung von hinten
embout pour fixation par derrière
tuerca para fijación por detrás

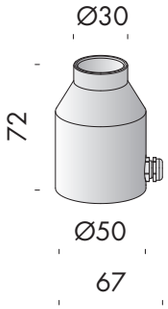
Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

accessori. accessories. CE



F9.164.82 cassaforma incasso laterizio per borchia con viti
brickwork housing for bezel with screws
Backstein-Einbaugehäuse für Abdeckung mit Schrauben
coffrage d'encastrement mural pour garniture avec vis
arqueta empotrada en ladrillo para embellecedor con tornillos

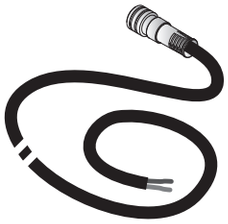
da utilizzare con F9.164.73
to be used with F9.164.73
zu verwenden mit Beschlag F9.164.73
à utiliser avec F9.164.73
que utilizar con F9.164.73



F9.164.80.1 cassaforma incasso laterizio
brick wallbox for recessed body
Verschalung f. Einbau in Ziegel
boîte brique encastrée
encofrado para ladrillos que empotrar

da utilizzare con F6.164.74 o F9.164.72
to be used with F6.164.74 or F9.164.72
zu verwenden mit Beschlag F6.164.74 oder F9.164.72
à utiliser avec F6.164.74 ou F9.164.72
que utilizar con F6.164.74 o F9.164.72

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175



cavo con connettore. cable with connector.		CE
F9.164.86	cavo con connettore	2000 mm
F9.164.87	cavo con connettore	5000 mm
F9.164.88	cavo con connettore cable with connector Kabel mit Verbinder câble avec connecteur cable con conector	10000 mm

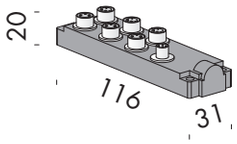


connettori 3 poli
3-pin connectors

F9.250.70	cavo con connettore femmina m8 cable with female connector m8	150mm
F9.250.72	prolunga con connettori m/f m8 extension with connectors m/f m8	2000mm
F9.250.73	prolunga con connettori m/f m8 extension with connectors m/f m8	5000mm
F9.250.74	prolunga con connettori m/f m8 extension with connectors m/f m8	10000mm



F9.250.77 tappo maschio bypass per derivazione corrente costante
male bypass plug for constant current supply



*** F9.250.78**	derivazione cc 350/500/700mA n.6 connettori femmina m8 supply cc 350/500/700mA n.6 female connector m8	2000 mm

*** è obbligatorio inserire F9.250.77 in tutte le derivazioni non utilizzate**
obligatory to insert F9.250.77 in all leads are not used

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175



IT **ATTENZIONE:** non guardare mai direttamente la sorgente luminosa senza copertura diffondente.

EN **ATTENZION:** never look straight at the light source without the diffusing cover.

DE **ACHTUNG:** Nie mit bloßem Auge direkt in die lichtquelle schauen ohne Diffuserabdeckung.

FR **ATTENTION:** ne jamais regarder directemetn la source lumineuse sans coverture répadante.

ES **ATENCIÓN:** nunca mirar directamente la fuente luminiosa sin cubierta de diffusión.

IT **ATTENZIONE il led è un delicato componente elettronico** e per assicurargli una vita che rispecchi quella indicata nelle relative schede tecniche, è necessario avere alcune accortezze:
- i corpi illuminanti devono essere installati solo e esclusivamente a cantiere terminato;
- l'installazione non deve avvenire in un ambiente polveroso;
- devono essere connessi alla rete elettrica in assenza di tensione;
- vietato connettere e disconnettere l'alimentazione del led quando l'alimentatore è sotto tensione.

EN **CAUTION the led lamp is a delicate electronic component** and requires the following care to ensure that its life meets technical specifications:
- the light fittings must only be installed when construction yard work has been completed;
- do not install the led in a dusty environment;
- it must be connected to the mains circuit in the absence of voltage;
- it is forbidden to connect and disconnect power supply to the led when the power supply unit is live.

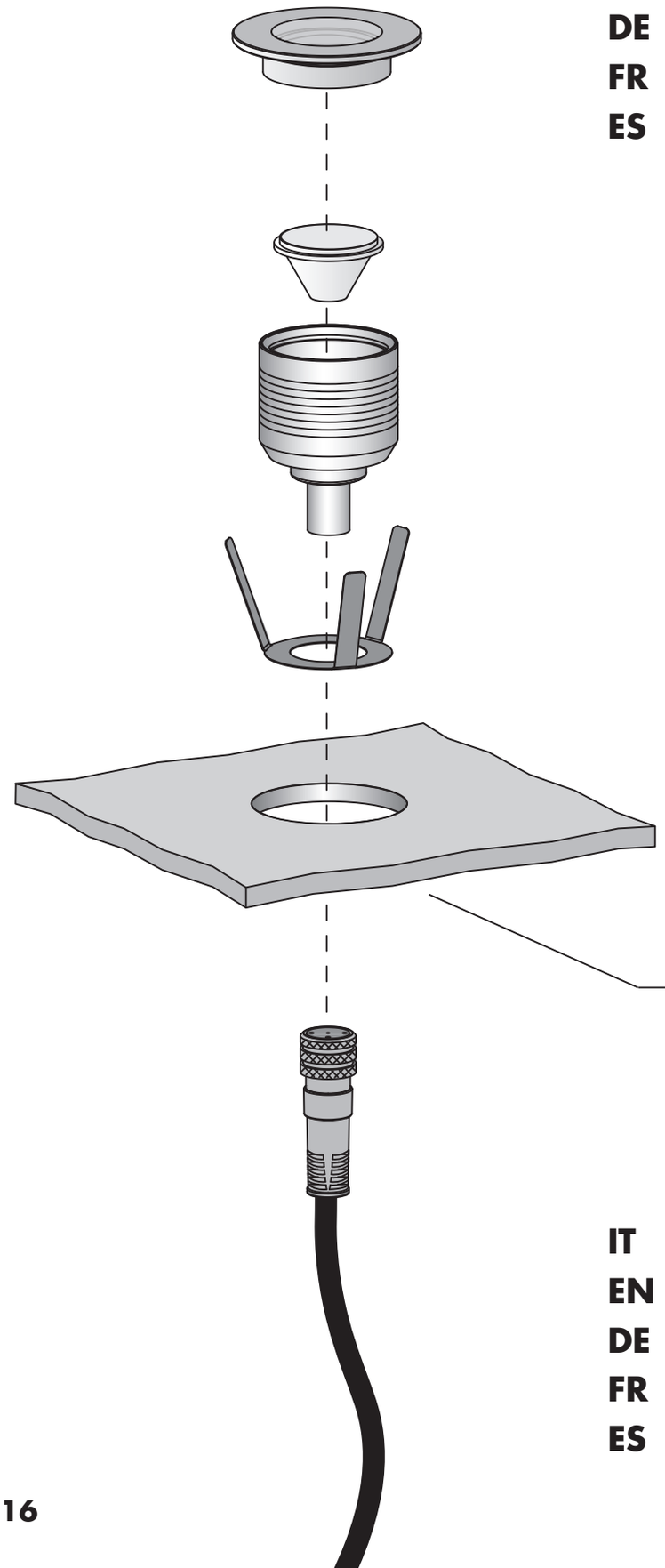
DE **ACHTUNG Leds sind empfindliche elektronische Bauteile.** Um die in den jeweiligen Datenblättern angegebene Standzeit zu erreichen, müssen einige Vorkehrungen getroffen werden:
- Die beleuchtungskörper dürfen erst und ausschließlich nach Abschluss der Bauarbeiten installiert werden;
- Die Installation darf nicht in staubiger Umgebung erfolgen;
- Der Anschluss an das Stromnetz muss bei abgeschalteter Spannung erfolgen;
- Die Versorgung der Leds darf nicht ein- und ausgeschaltet werden, wenn das Vorschaltgerät unter Spannung steht.

FR **ATTENTION la led est un composant électronique délicat** et pour que sa durée de vie corresponde à celle indiquée dans les fiches techniques correspondantes, il est nécessaire de respecter un certain nombre de recommandations :
- les luminaires doivent être installés uniquement une fois le chantier terminé;
- l'installation ne doit pas s'effectuer dans un environnement poussiéreux;
- les spots doivent être branchés au secteur d'alimentation électrique en l'absence de tension;
- ne jamais brancher et débrancher l'alimentation de la led quand l'alimentateur est sous tension.

ES **ATENCIÓN el led es un componente electrónico delicado**, y para asegurarse de que su vida útil corresponda con la indicada en las fichas técnicas correspondientes, es necesario tener en cuenta que:
- los cuerpos iluminante instalarse única y exclusivamente una vez terminada la obra;
- la instalación no se debe efectuar en ambientes cargados de polvo;
- se deben conectar a la red eléctrica con la corriente cortada;
- se prohíbe conectar y desconectar la alimentación del led cuando el alimentador está bajo tensión.

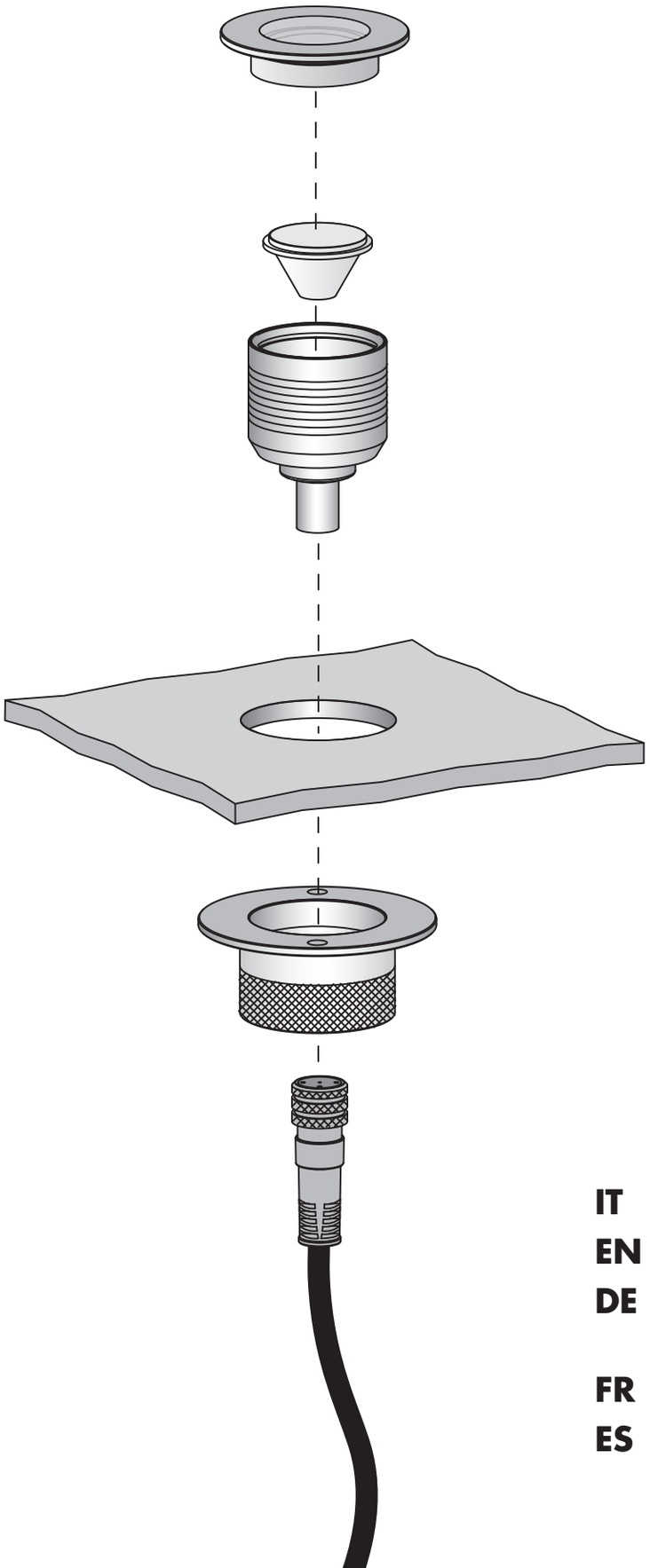
Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

IT installazione su pannello
EN panel mounting
DE Montage auf Platte
FR installation sur panneau
ES instalación en panel



spessore minimo 2mm.
minimal thickness 2mm.
minimale Stärke 2mm.
épaisseur minimale 2mm.
grueso mínimo 2mm.

IT borchia tonda con battuta + molle per incasso
EN round boss with rabbet + recess springs
DE runder Beschlag mit Anschlag + Einbaufeder
FR garniture ronde avec butée + ressorts pour encastrement
ES resalto redondo con tope + muelle para empotrar



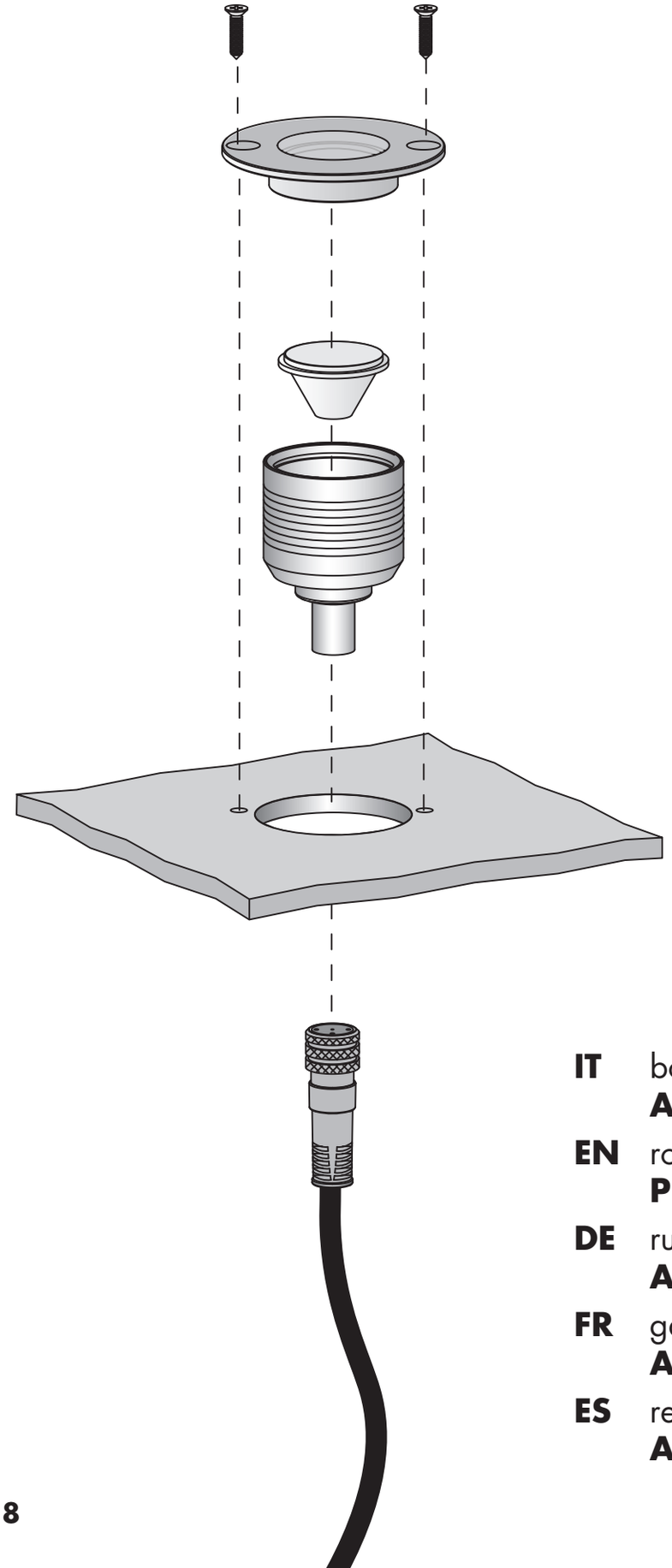
IT borchia tonda con battuta + ghiera per fissaggio da retro

EN round boss with rabbet + ring nut for fastening from behind

DE runder Beschlag mit Anschlag + Nutmutter für Befestigung von hinten

FR garniture ronde avec butée + embout pour fixation par derrière

ES resalto redondo con tope + tuerca para fijación por detrás



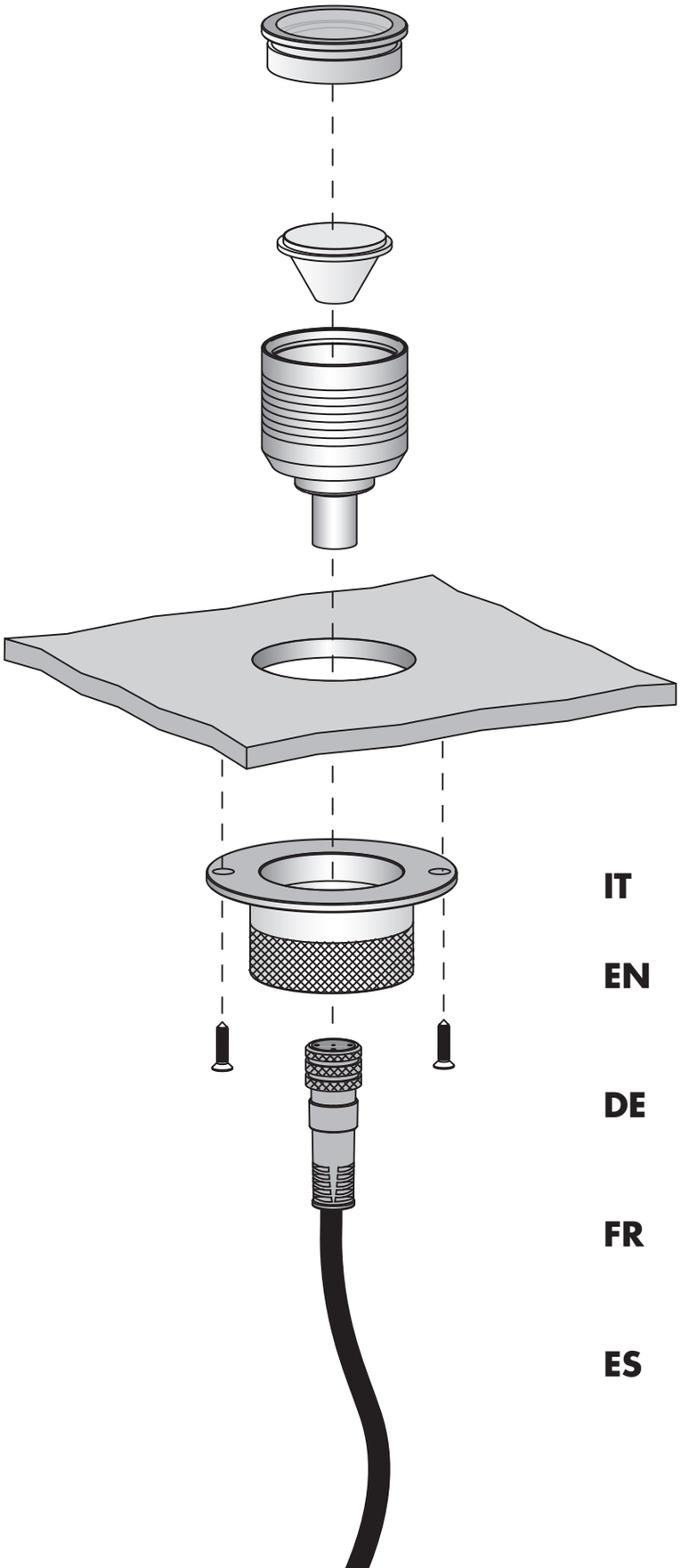
IT borchia tonda alluminio con serraggio viti.
ATTENZIONE: non è possibile il montaggio su cartongesso

EN round aluminium boss with tightening screws.
PLEASE NOTE: is not possible to install in plasterboard

DE runder Beschlag aus Aluminium mit Verschraubung.
ACHTUNG: es ist nicht möglich eine Installation in Gipskarton

FR garniture ronde aluminium avec serrage vis.
ATTENTION: lce n'est pas possible d'installer un placoplatre

ES resalto redondo con apriete de los tornillos.
ATENCIÓN: no se puede instalar en cartonyeso.



IT borchia scomparsa totale + ghiera per fissaggio da retro.
ATTENZIONE: non è possibile il montaggio su cartongesso

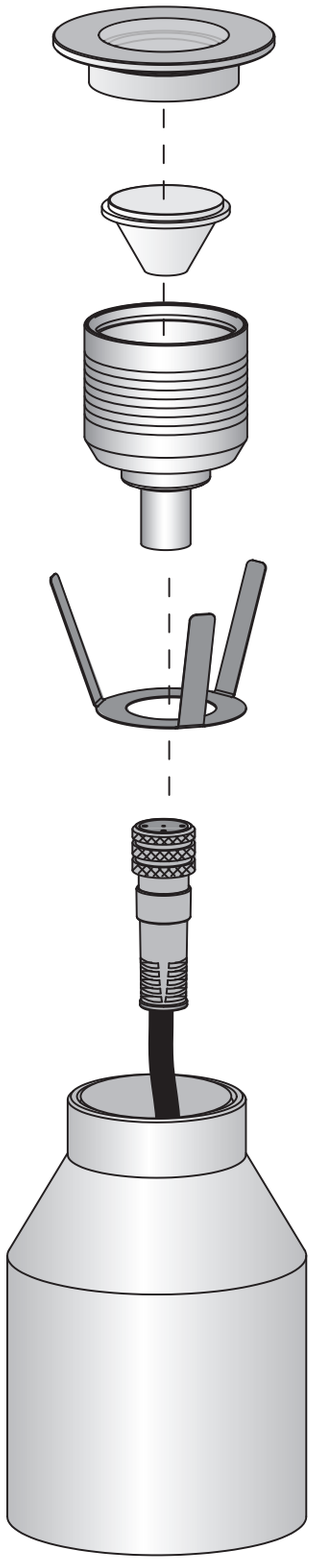
EN boss with fully integrated body + ring nut for fastening from behind.
PLEASE NOTE: is not possible to install in plasterboard

DE Voll integrierter Beschlag + Nutmutter für Befestigung von hinten.
ACHTUNG: es ist nicht möglich eine Installation in Gipskarton

FR garniture entièrement escamotable + embout pour fixation par derrièreresalto.
ATTENTION: lce n’est pas possible d’installer un placoplatre

ES resalto totalmente escamoteable + tuerca para fijación por detrás.
ATENCIÓN: no se puede instalar en cartonyeso.

IT installazione a laterizio
EN installation in brickwork
DE Montage in Ziegelwand
FR installation sous maçonnerie
ES instalación en ladrillo



IT borchia tonda con battuta + cassaforma laterizio + molle per incasso

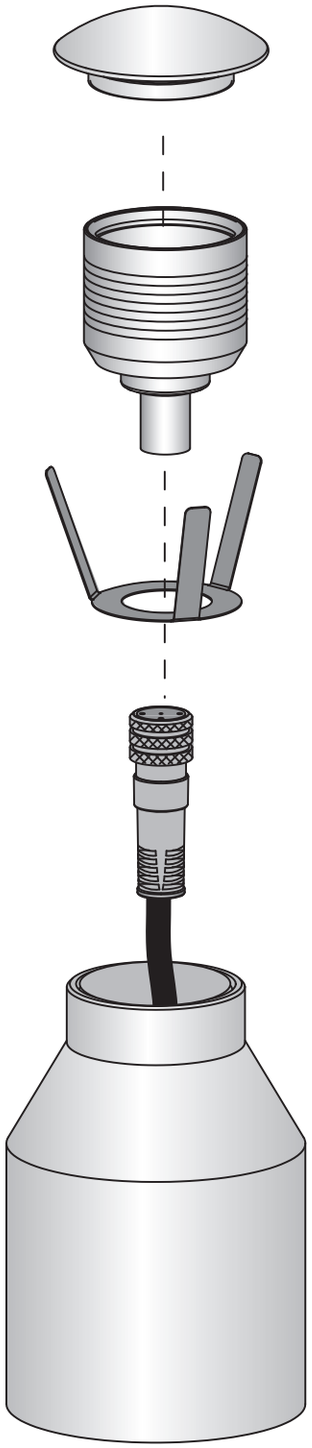
EN round boss with rabbet + brick wallbox + recess springs

DE runder Beschlag mit Anschlag + Backsteingehäuse + Einbaufeder

FR garniture ronde avec butée + coffrage pour béton + ressorts pour encastrement

ES resalto redondo con tope + encofrado lateral + muelle para empotrar

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175



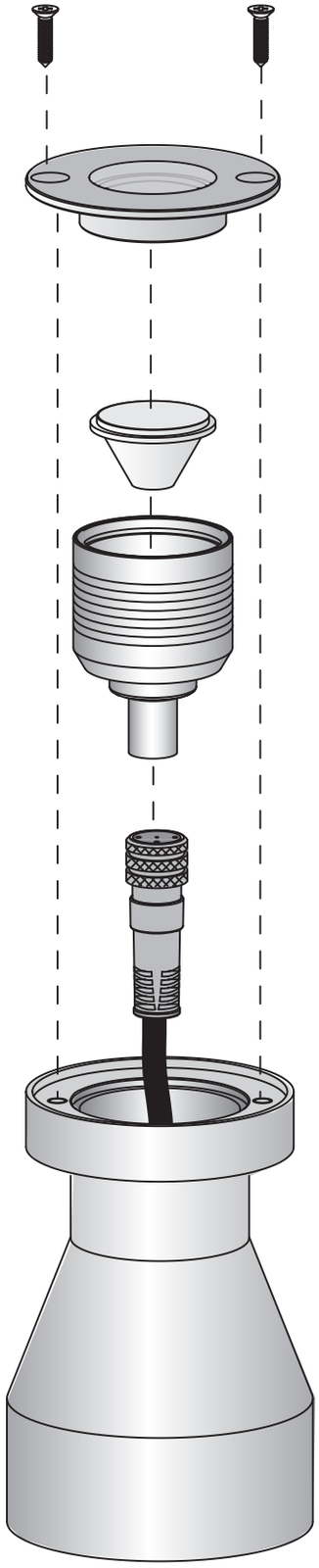
IT borchia tonda in metacrilato sabbiato+ cassaforma laterizio + molle per incasso

EN round frosted methacrylate bezel + brick wallbox + recess springs

DE Runde Abdeckung aus sandgestrahltem Acryl + Backsteingehäuse + Einbaufeder-garniture

FR ronde en méthacrylate sablé + coffrage pour béton + ressorts pour encastrement

ES embellecedor redondo de metacrilato arenado + encofrado lateral + muelle para empotrar



IT borchia tonda alluminio con serraggio viti + cassaforma incasso laterizio per borchia con viti

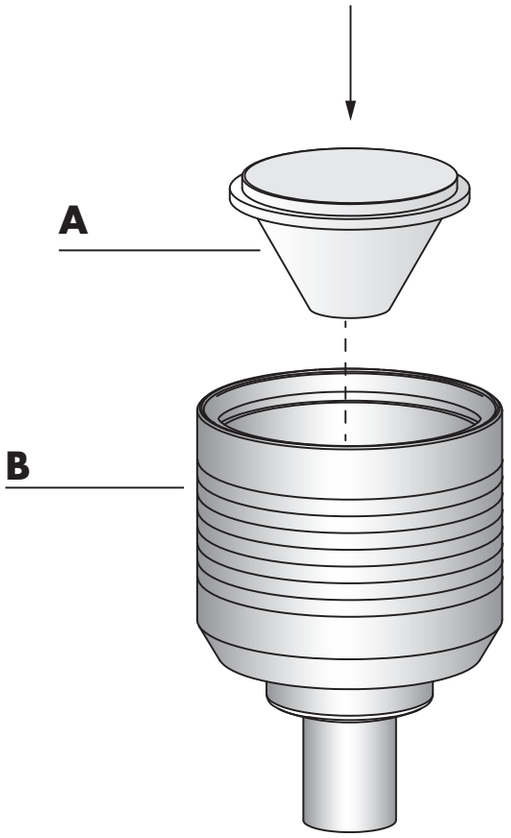
EN round aluminium boss with tightening screws + brickwork housing for bezel with screws

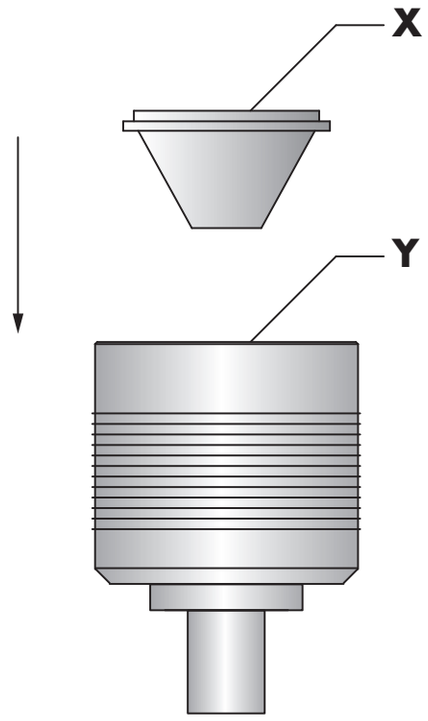
DE runder Beschlag aus Aluminium mit Verschraubung + Wand-Einbaugehäuse für Abdeckung mit Schrauben

FR garniture ronde aluminium avec serrage vis + coffrage d'encastrement pour garniture avec vis

ES resalto redondo con apriete de los tornillos + arqueta empotrada en ladrillo para embellecedor con tornillos

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175





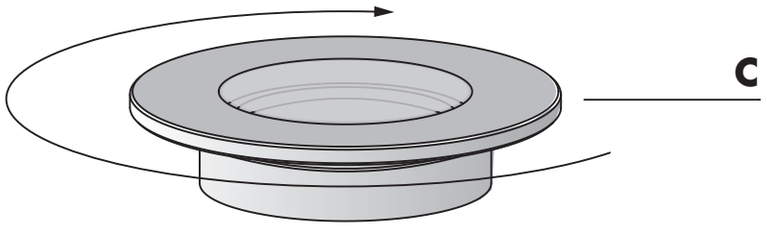
IT inserire la lente scelta (A) nel corpo (B) fino alla battuta.
ATTENZIONE: al momento dell'inserimento le superfici (X) e (Y) devo essere parallele. non innestare la lente inclinata rispetto il suo supporto.

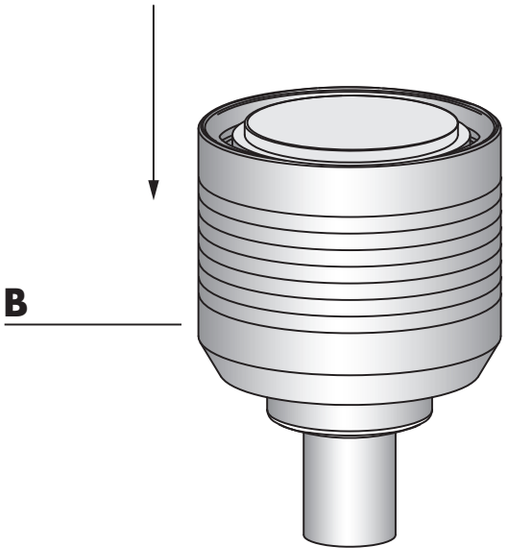
EN put the chosen lens (A) into the fitting (B) located against the stop.
PLEASE NOTE: when putting the lens in, surfaces (X) and (Y) must be parallel. do not place it at an angle to its support.

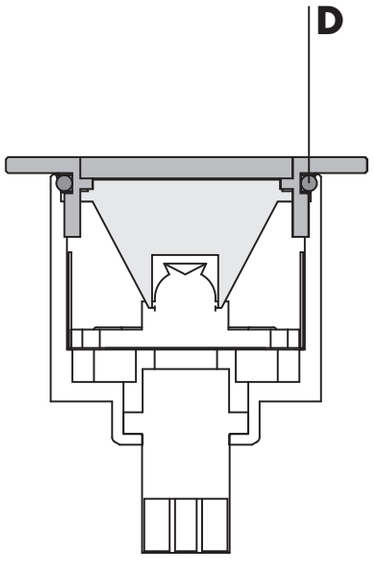
DE Die gewählte Linse (A) bis zum Anschlag in den Lampenkörper (B) einführen.
ACHTUNG: Beim Einführen müssen die Flächen (X) und (Y) parallel sein. Die Linse darf nicht gegen ihren Träger geneigt eingesetzt werden.

FR introduire la lentille (A) choisie dans le corps (B) jusqu'en butée.
ATTENTION: lors de l'introduction, les surfaces (X) et (Y) doivent être parallèles. ne pas mettre en place la lentille inclinée par rapport à son support.

ES introducir la lente (A) elegida en el cuerpo (B) hasta el tope.
ATENCIÓN: en el momento de la introducción, las superficies (X) y (Y) deben estar paralelas. no acoplar la lente inclinada con respecto a su soporte


C


B


D

IT chiudere ermeticamente il faretto con una borchia (C) a scelta a seconda del tipo di installazione prevista, avvitandola sul corpo (B). assicurarsi che la borchia (C) sia perfettamente coincidente al corpo (B). nel caso contrario non è garantita la protezione IP.
ATTENZIONE: non rimuovere l'olio presente sull'or di tenuta (D); garantisce un miglior funzionamento dello stesso.

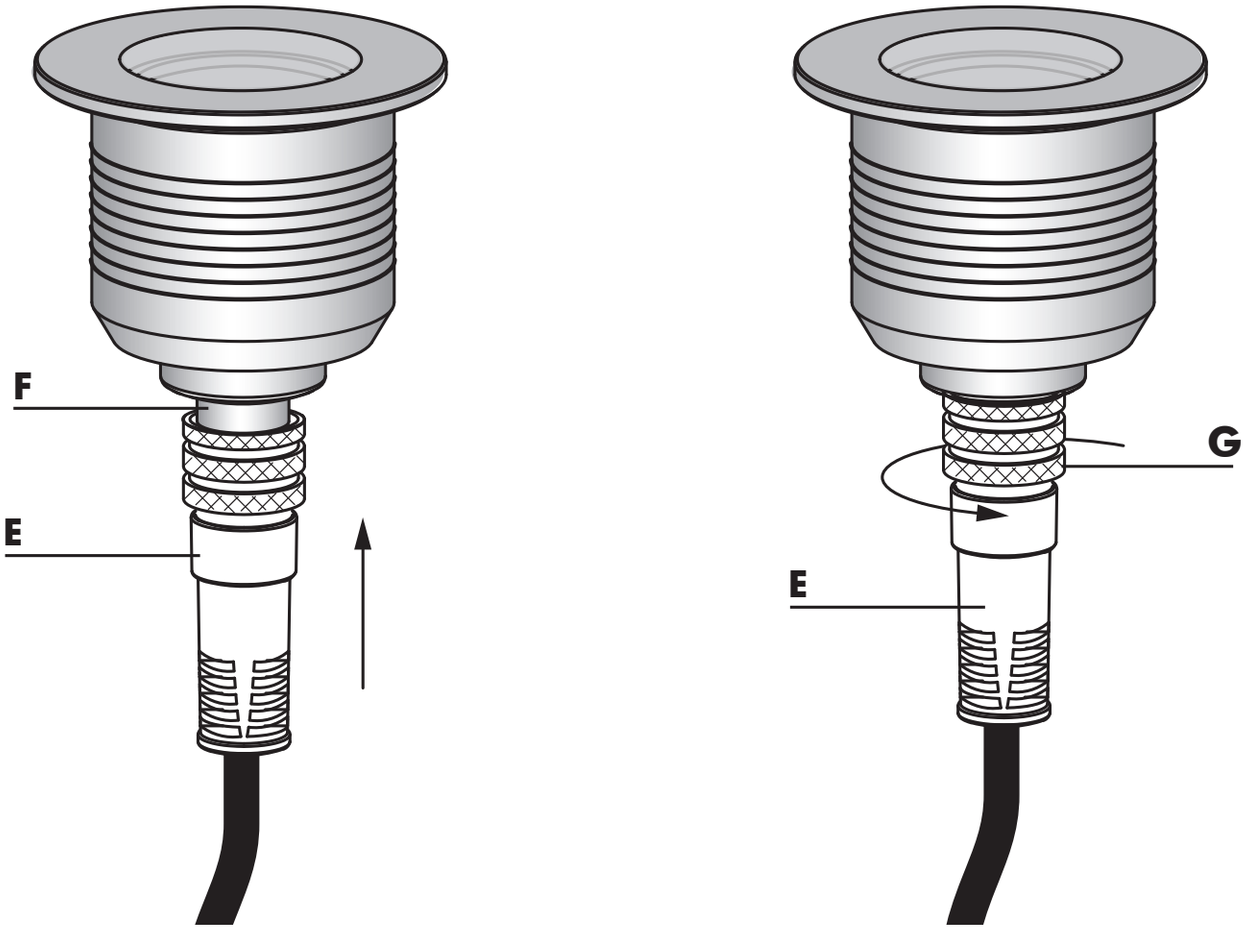
EN hermetically close the spotlight with the boss (C), by screwing it on the body (B). make sure that the boss (C) perfectly coincides with the body (B). otherwise IP protection is not guaranteed.
ATTENTION: do not remove the oil present on the o- ring (D), as it assures a better operation of the o-ring itself.

DE Den Strahler mit dem Beschlag (C) durch Verschrauben desselben am Körper (B). Vergewissern Sie sich, dass die der Beschlag (C) ganz genau mit dem Korpus (B) übereinstimmt. Andernfalls ist der IP-Schutz nicht gewährleistet.
ACHTUNG: das Öl auf dem O-Ring (D) gewährleistet eine bessere Funktionstüchtigkeit und darf daher nicht entfernt werden.

FR fermer hermétiquement le spot avec la garniture (C), en la vissant sur le corps (B). vérifier que le garniture (C) coïncide parfaitement avec le corps (B). dans le cas contraire, la protection IP n'est pas garantie.
ATTENTION: ne pas éliminer l'huile présente sur le joint torique d'étanchéité (D) qui garantit un meilleur fonctionnement du joint.

ES cerrar herméticamente el faro con el resalto (C), enroscándola sobre el cuerpo (B). asegurarse de que el resalto (C coincida perfectamente con el cuerpo (B). de no ser así, no se garantiza la protección IP.
ATENCIÓN: no quite el aceite presente en el o-ring de estanqueidad (D); el aceite garantiza un funcionamiento mejor del o-ring.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175



IT assicurarsi che il connettore (E) sia andato completamente in battuta sul connettore maschio (F), quindi assicurare la connessione serrando la ghiera (G).

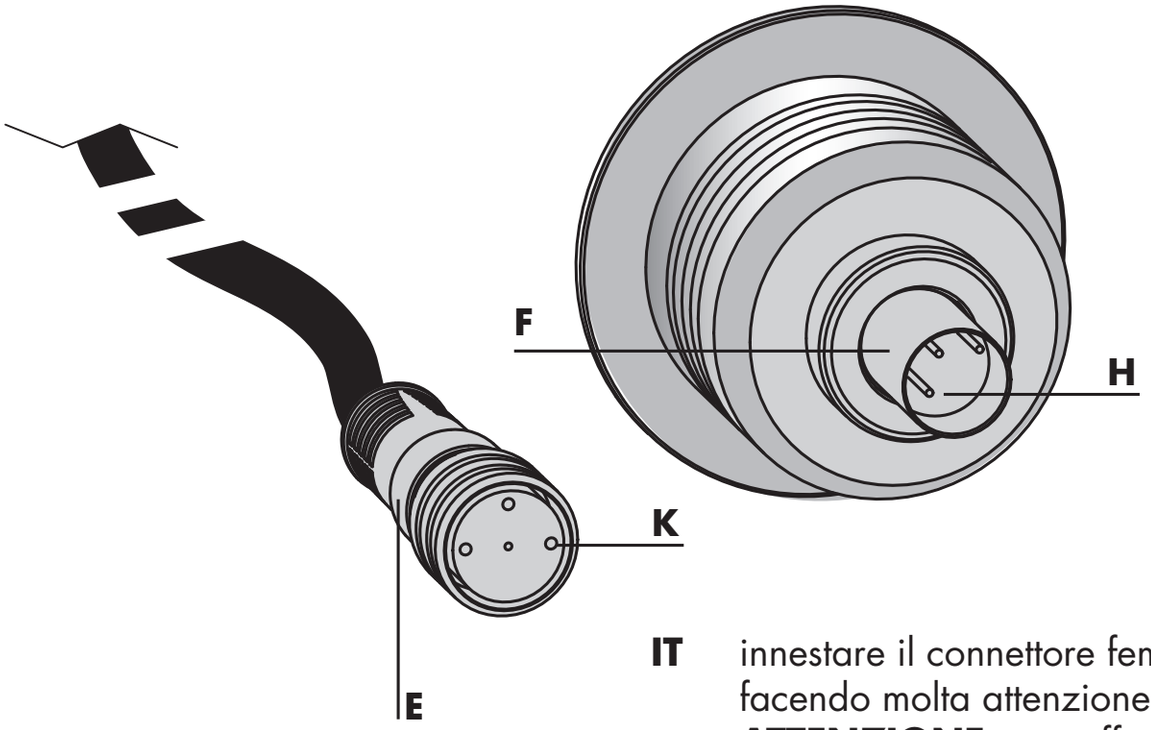
EN make sure the connector (E) is fully located against the male connector (F), then ensure a positive connection by tightening the ring nut (G).

DE Sich vergewissern, dass die Steckerbuchse (E) mit dem Stecker (F) vollständig auf Anschlag ist, dann die Verbindung durch Anziehen des Spannrings (G) sichern.

FR s'assurer que le connecteur (E) est parfaitement en butée sur le connecteur mâle (F), puis fixer la connexion en serrant la bague (G).

ES asegurarse de que el conector (E) haya entrado completamente en tope con el conector macho (F) hecho esto, asegurar la conexión apretando la virola (G).

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175



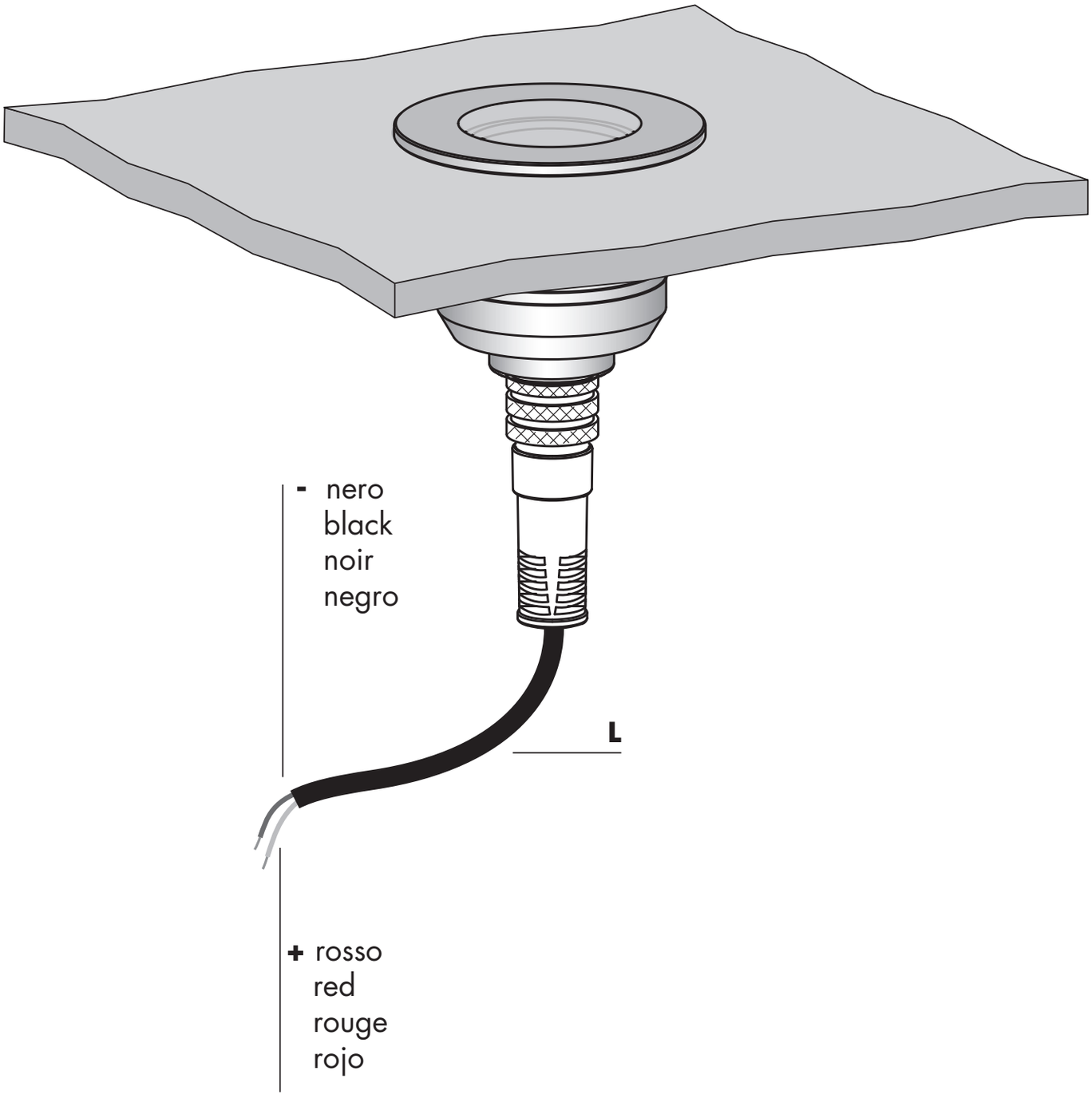
IT innestare il connettore femmina (E) con il connettore maschio (F) facendo molta attenzione ad inserire i contatti (H) nei fori (K).
ATTENZIONE: non effettuare questa operazione in un ambiente particolarmente polveroso, potrebbe essere compromesso il grado IP.

EN attach the female connector (E) to the male connector (F) taking great care to insert the contacts (H) into the holes (K).
PLEASE NOTE: this operation should not be carried out in a very dusty atmosphere, as this may compromise the IP rating.

DE Die Steckerbuchse (E) mit dem Stecker (F) verbinden, dabei sorgfältig darauf achten, dass die Kontakte (H) in die Löcher (K) eingesteckt werden.
ACHTUNG: Diesen Vorgang nicht in besonders staubiger Umgebung ausführen, das könnte die IP-Schutzart gefährden.

FR brancher le connecteur femelle (E) au connecteur mâle (F) en veillant à bien introduire les contacts (H) dans les trous (K).
ATTENTION: ne pas effectuer cette opération à un endroit très poussiéreux pour ne pas compromettre le degré de protection IP.

ES acoplar el conector hembra (E) al conector macho (F) prestando mucha atención asegurándose de introducir los contactos (H) en los orificios (K).
ATENCIÓN: no efectuar esta operación en ambientes con demasiado polvo en suspensión, podría comprometerse el grado IP.



Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

IT collegare, con giunzione adatta al luogo di installazione, il cavo (L) con l'alimentatore rispettando le marcature riportate.
ATTENZIONE: all'alimentatore deve fornire una corrente costante di 350mA.

EN connect the power cables of the supply unit to the cables (L) provided with the spotlight by using a connection that is suitable to the installation site.
ATTENTION: the power supply unit should provide a 350mA current.

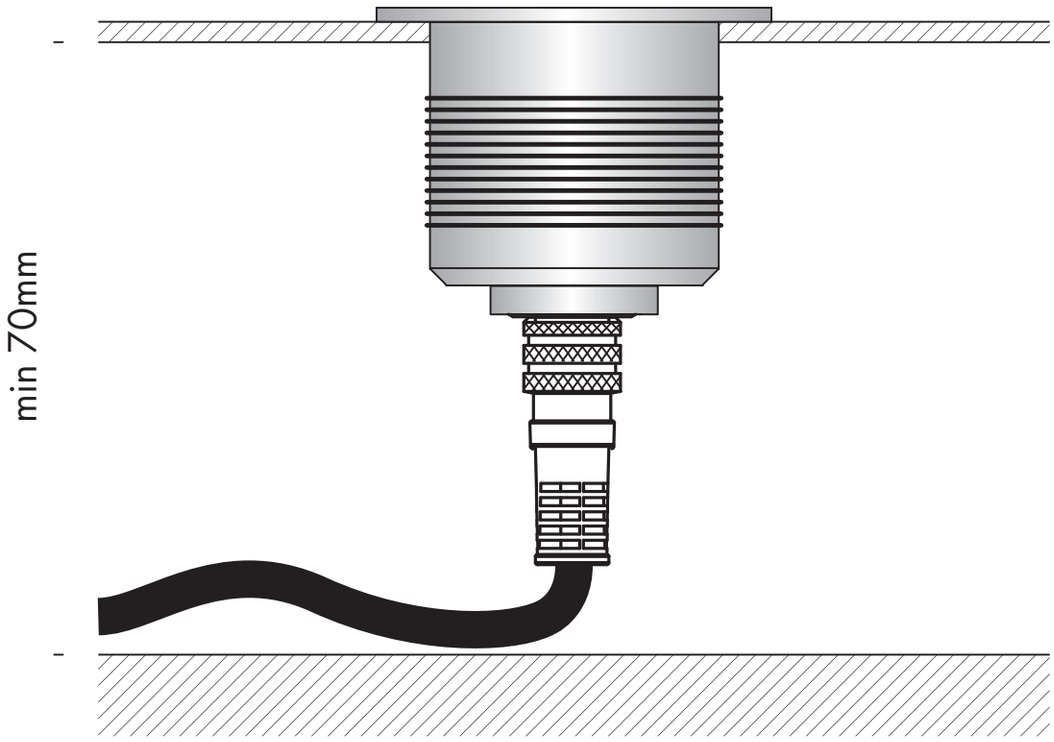
DE Mit einer für den Installationsort geeigneten Verbindung die Stromkabel des Netzteils an die mit dem Spot gelieferten Kabel (L) anschließen.
ACHTUNG: Das Netzteil muss 350mA liefern.

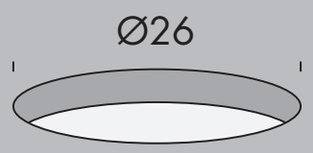
FR brancher avec un raccord approprié au lieu d'installation les câbles d'alimentation aux câbles (L) fournis avec le spot.
ATTENTION: l'alimentateur doit fournir un courant de 350mA.

ES utilizando una unión adecuada para el lugar de instalación, conectar los cables de alimentación con los cables (L) suministrados junto con el foco.
ATENCIÓN: el alimentador tiene que suministrar una corriente de 350mA.

1.a

IT installazione su pannello
EN panel mounting
DE Montage auf Platte
FR installation sur panneau
ES instalación en panel





IT praticare un foro di Ø26 mm nella superficie su cui si vuole montare il faretto.

EN make a Ø26 mm hole into the surface where to fit the spotlight.

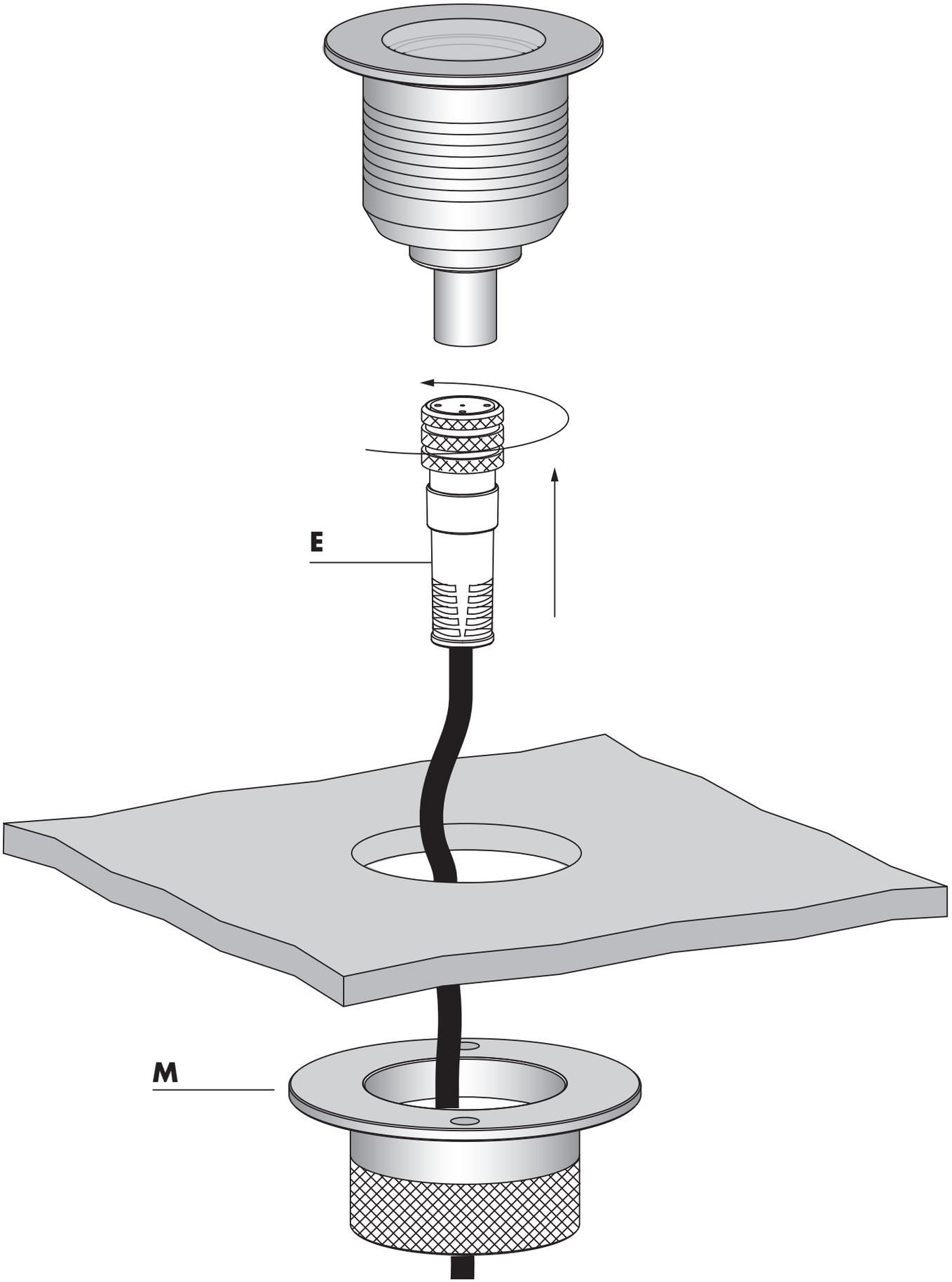
DE Eine Öffnung 26 mm in der Oberfläche herstellen, auf der der Strahler montiert werden soll.

FR pratiquer un trou de Ø26 mm dans la surface où sera monté le spot.

ES realizar un orificio de Ø26 mm en la superficie sobre la que se desea montar el foco.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

2.a



IT decidere il tipo di installazione prevista quindi far passare il cavo con connettore (E) attraverso i vari componenti: esempio attraverso la ghiera di fissaggio da retro (M) e attraverso il foro praticato. (per altri esempi vedi pagina 12)

EN decide on the type of installation required, then thread the cable and connector (E) through the various components: for example through the rear fixing ring nut (M) and through the hole created. (for other examples see page 12)

DE Die gewünschte Installationsart festlegen, dann das Kabel mit Stecker (E) durch die verschiedenen Komponenten führen, zum Beispiel durch den rückwärtigen Befestigungsring (M) und durch die angebrachte Öffnung. (Weitere Beispiele siehe auf Seite 12)

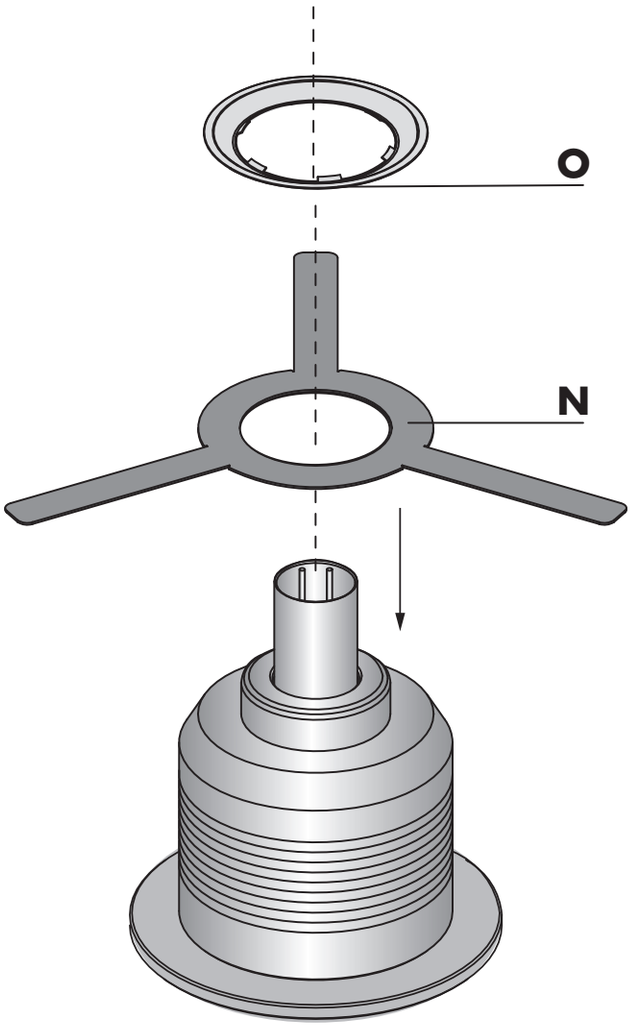
FR choisir le type d'installation puis faire passer le câble avec connecteur (E) dans les différents composants: exemple à travers la bague de fixation à l'arrière (M) et à travers le trou réalisé (voir autres exemples page 12)

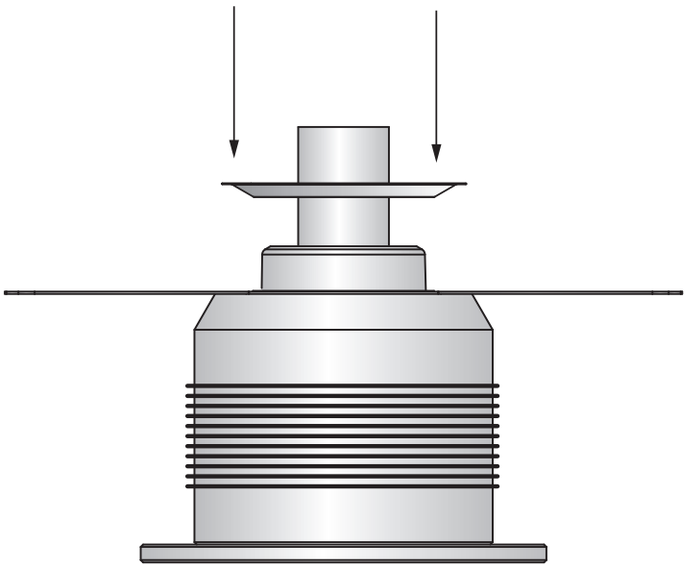
ES decidir el tipo de instalación prevista y hacer pasar el cable con conector (E) a través de los diversos componentes: por ejemplo, a través de la virola de fijación trasera (M) y a través del orifico practicado. (para otros ejemplos ver página 12)

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

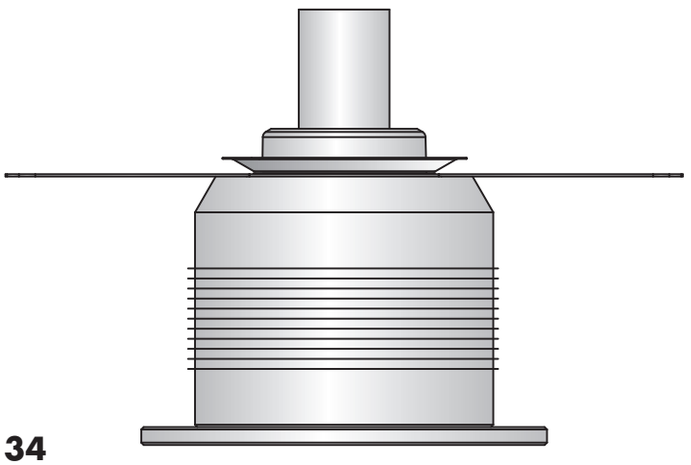
3.a

IT istallazione su pannello utilizzando la molla
EN panel installation using the spring
DE Installation auf Paneel mit Feder
FR installation sur panneau en utilisant le ressort
ES instalación en panel utilizando el resorte

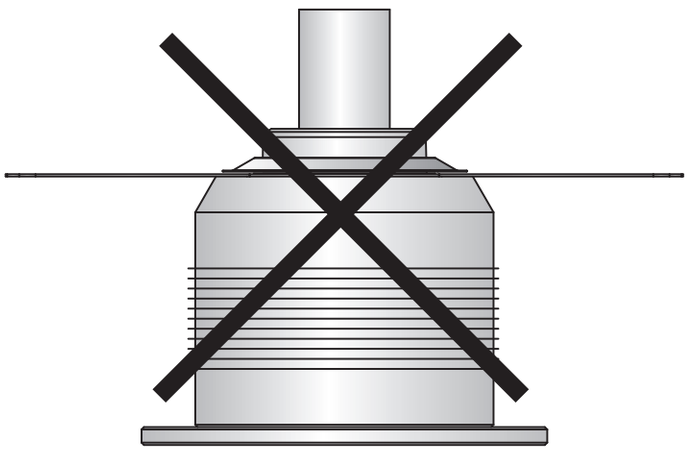




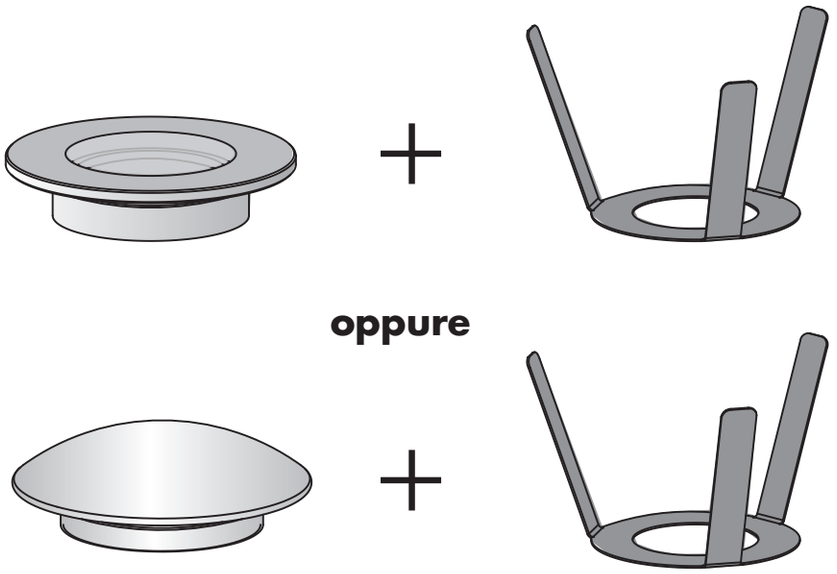
OK



NO



Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk



IT inserire la molla (N) sul retro del faretto, quindi inserire l'anello bloccante (O), posizionato come in figura, mantenendolo parallelo alla base del faretto. premere in maniera uniforme fino a fare andare in battuta l'anello (O) sulla molla.

EN fit the spring (N) to the back of the spotlight, then fit the locking ring (O) in the position shown in the diagram, keeping it parallel with the base of the spotlight. apply even pressure until the ring (O) is located against the spring.

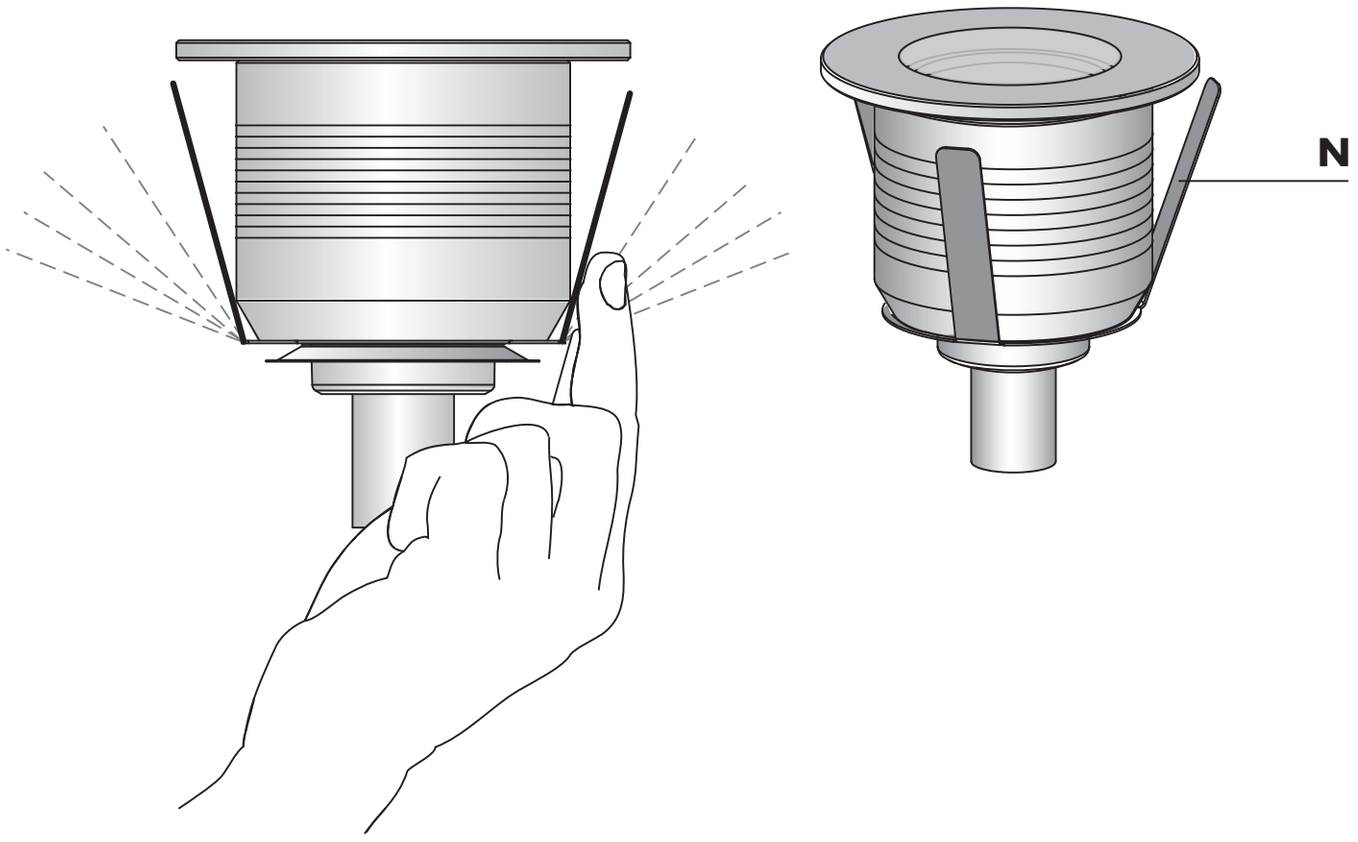
DE Die Feder (N) auf der Rückseite des Strahlers anbringen, dann den Sicherungsring (O) aufsetzen, wie in der Abbildung gezeigt, so dass er parallel zur Basis des Strahlers liegt. Gleichmäßig drücken, bis der Ring (O) an der Feder anliegt.

FR introduire le ressort (N) à l'arrière du spot puis introduire l'anneau de blocage (O), positionné comme indiqué sur la figure, en le maintenant parallèle à la base du spot. faire pression de manière uniforme jusqu'à ce que l'anneau (O) soit en butée sur le ressort.

ES meter el resorte (N) en la trasera del faro e introducir entonces el anillo de bloqueo (O), colocado como en la figura, manteniéndolo paralelo a la base del faro. presionar uniformemente hasta que el anillo (O) entre en contacto con el resorte.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

4.a



IT piegare le alette della molla (N) seguendo il profilo del faretto

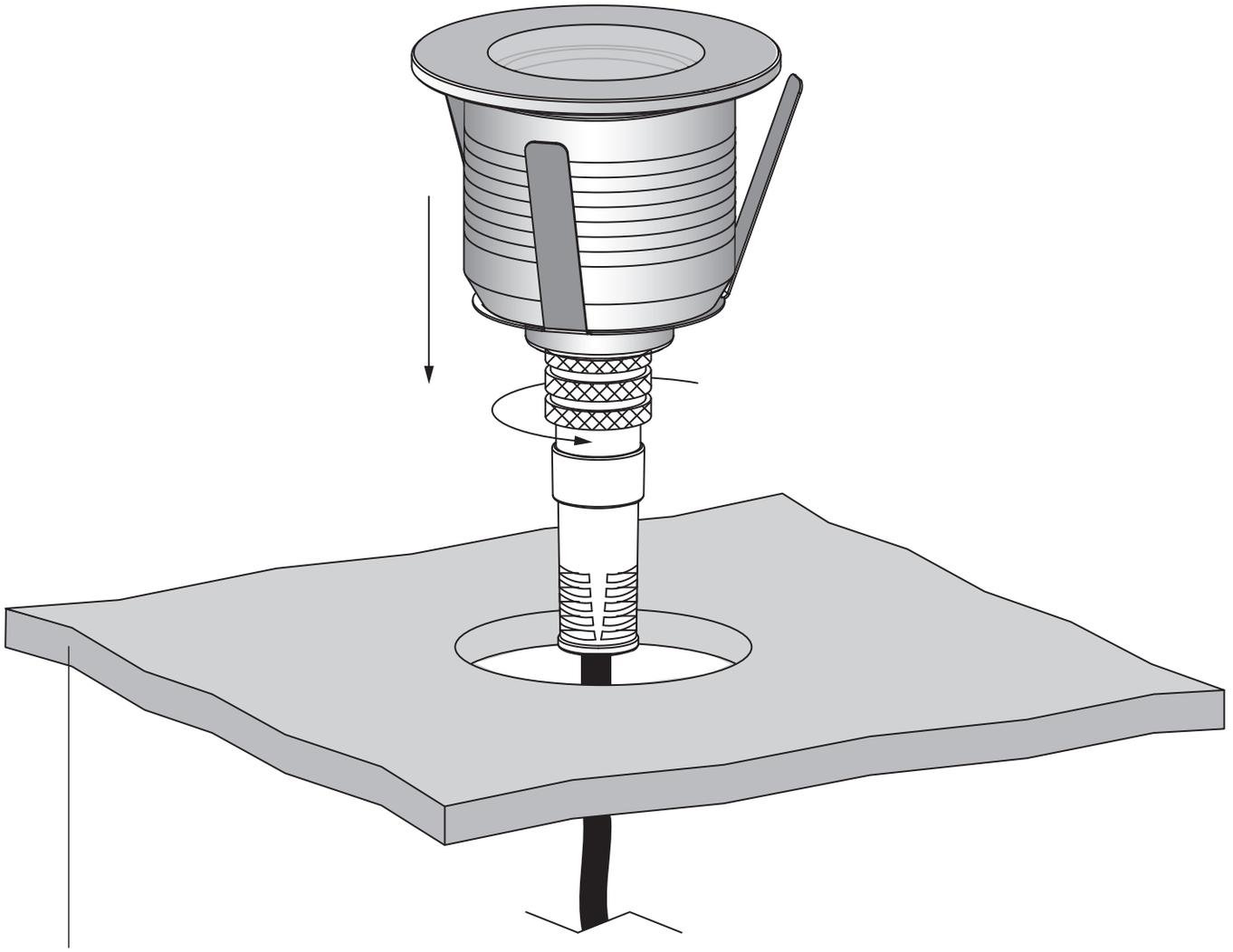
EN bend the fins on the (N) spring, following the shape of the spotlight.

DE Die Flügel der Feder (N) auf das Profil des Strahlers zurechtbiegen.

FR plier les ailettes du ressort (N) en suivant le profil du spot

ES doblar las aletas del resorte (N) siguiendo el perfil del faro

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175



spessore minimo 2mm.
minimal thickness 2mm.
minimale Stärke 2mm.
épaisseur minimale 2mm.
grueso mínimo 2mm.

IT eseguire il collegamento del connettore (E) al faretto seguendo le istruzioni relative ad esso ed inserirlo nel foro praticato.

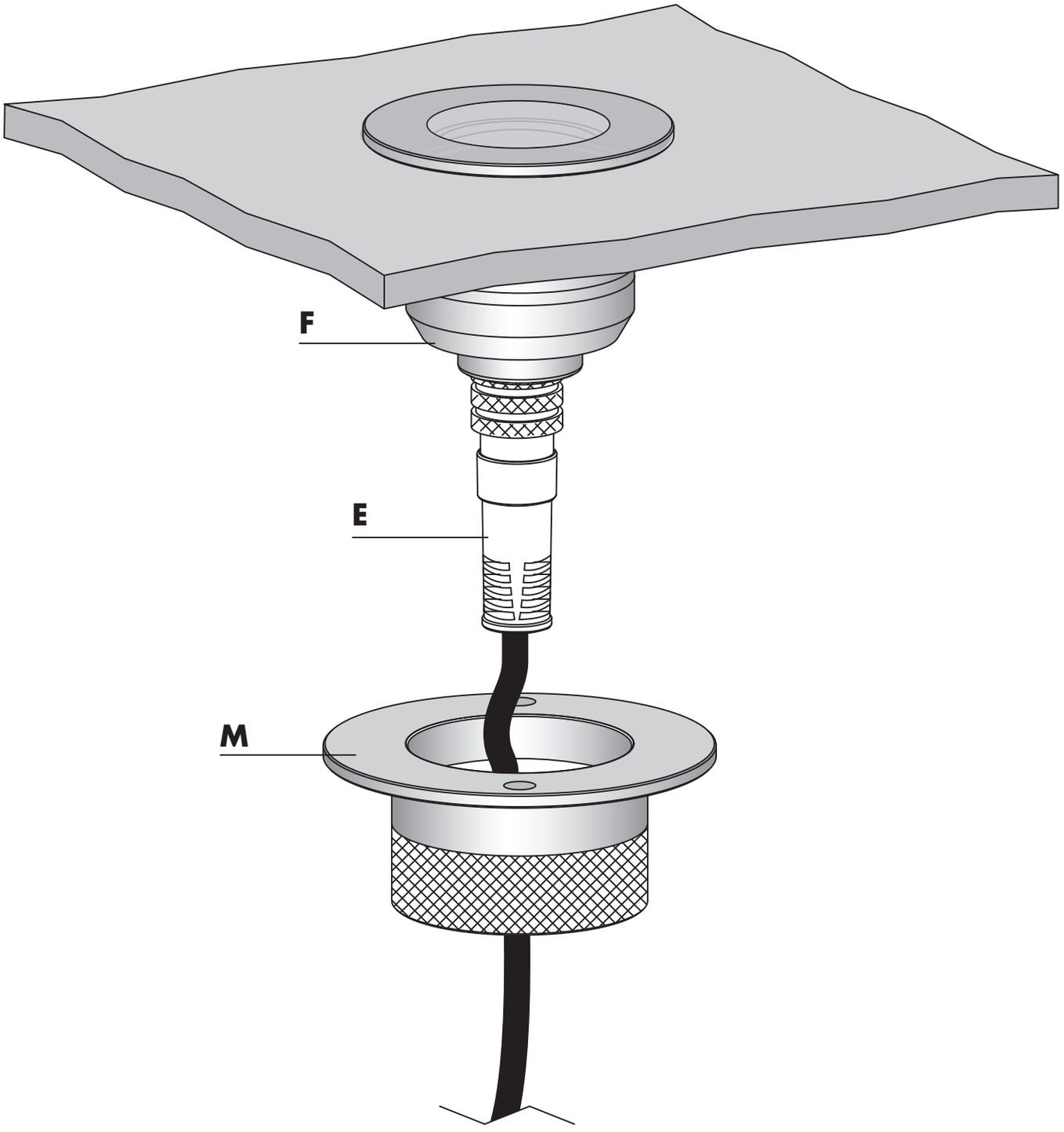
EN join the connector (E) to the spotlight, following the relevant instructions and put it into the hole created.

DE Den Anschluss des Verbinders (E) an den Strahler herstellen, dazu den zugehörigen Anleitungen folgen und den Strahler in die vorbereitete Öffnung einsetzen.

FR procéder au branchement du connecteur (E) sur le spot en suivant les instructions correspondantes et l'introduire dans le trou précédemment réalisé.

ES efectuar el acoplamiento del conector (E) al faro siguiendo las instrucciones de este último, e introducirlo en el orificio practicado.

5.a



Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

IT istallazione su pannello utilizzando ghiera di fissaggio da retro

EN panel installation using the rear fixing ring nut

DE Installation auf Paneel mit Befestigungsring auf der Rückseite

FR installation sur panneau en utilisant la bague de fixation postérieure

ES instalación en panel utilizando la virola de fijación trasera

IT eseguire il collegamento del connettore (E) al faretto seguendo le istruzioni relative ad esso quindi inserire il faretto nel foro praticato facendo passare il cavo di alimentazione attraverso la ghiera (M) di fissaggio.

EN join the connector (E) to the spotlight, following the relevant instructions and put it into the hole created, threading the supply cable through the fixing ring nut (M).

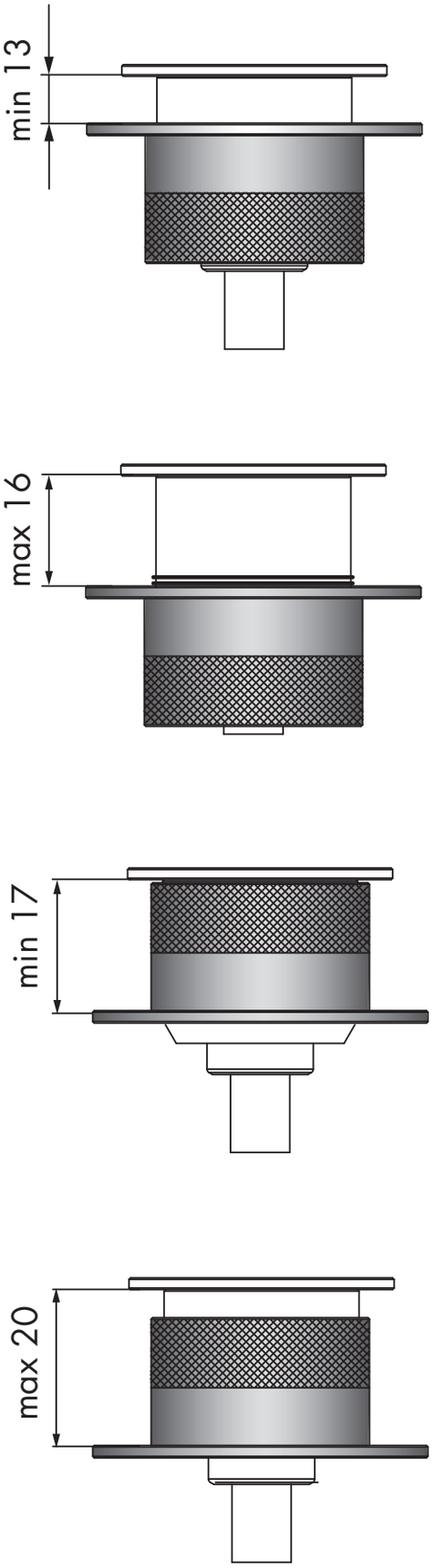
DE Den Anschluss des Verbinders (E) an den Strahler herstellen, dazu den zugehörigen Anleitungen folgen und den Strahler in die vorbereitete Öffnung einsetzen. Das Versorgungskabel durch den Befestigungsring (M) führen.

FR procéder au branchement du connecteur (E) sur le spot en suivant les instructions correspondantes et introduire le spot dans le trou précédemment réalisé en faisant passer le câble d'alimentation à travers la bague (M) de fixation.

ES efectuar la conexión del conector (E) al faro siguiendo las instrucciones de este último e introducir el faro en el orificio practicado haciendo pasar el cable de alimentación a través de la virola (M) de fijación.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

6.a



Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

IT avvitare la ghiera (M) sul faretto fino a bloccare il faretto sulla superficie di installazione.
NOTA: se la superficie di installazione ha uno spessore maggiore di 16mm è necessario avvitare la ghiera (M) in maniera contraria .

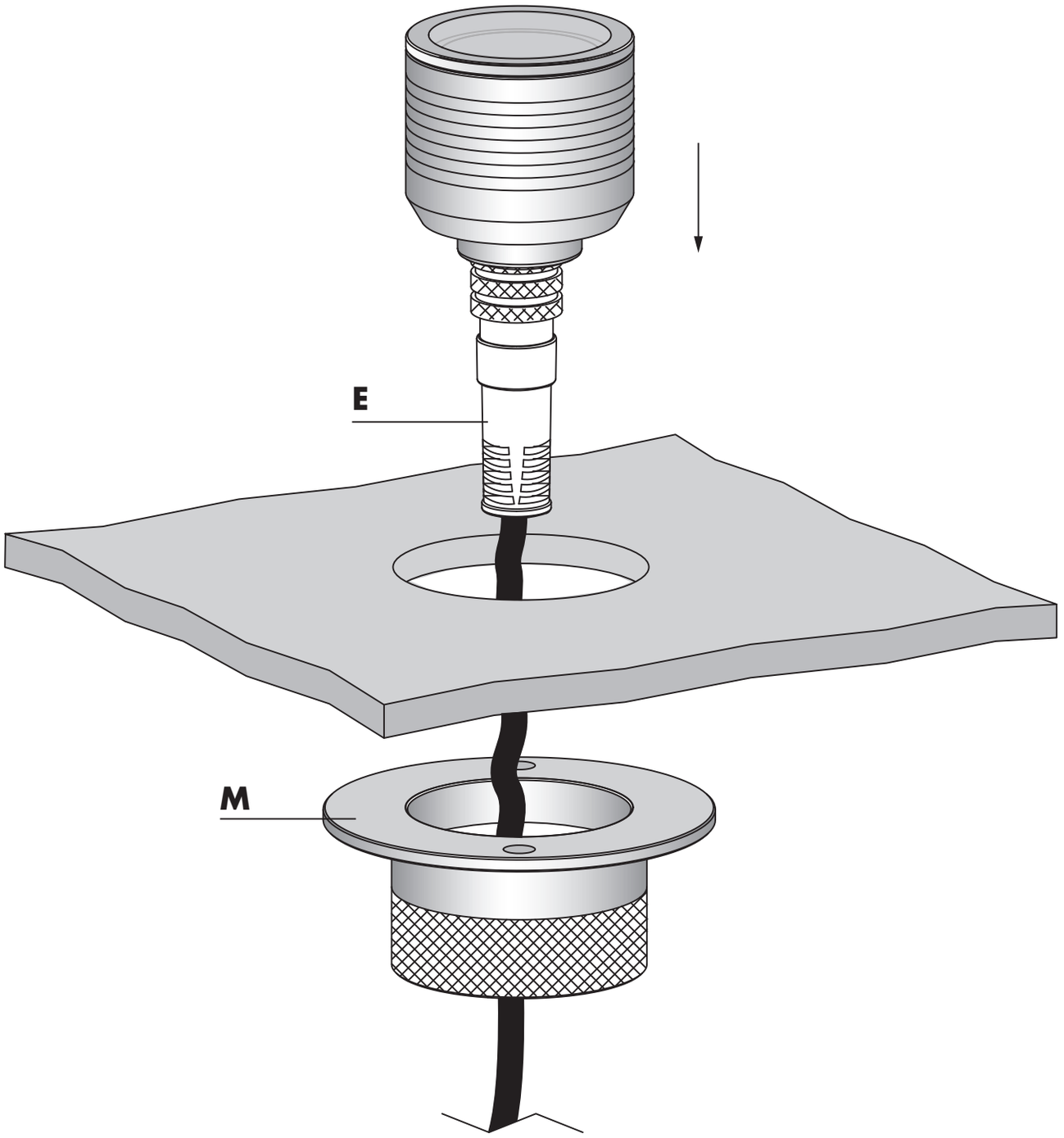
EN screw the ring nut (M) onto the spotlight until the spotlight is securely fitted on the surface.
NB: if the panel is thicker than 16mm, the ring nut (M) must be screwed on the opposite way round.

DE Den Ring (M) am Strahler anschrauben, bis dieser an der Installationsfläche befestigt ist.
HINWEIS: Wenn die Installationsfläche eine Dicke von mehr als 16 mm hat, muss der Ring (M) anders herum angeschraubt werden.

FR visser la bague (M) sur le spot jusqu'à ce que ce dernier soit bloqué sur la surface d'installation.
NOTE: si l'épaisseur de la surface d'installation est supérieure à 16 mm, il est nécessaire de visser la bague (M) en position inverse.

ES atornillar la virola (M) en el faro hasta que este último quede firme en la superficie de instalación.
NOTA: si la superficie de instalación tiene un grosor superior a los 16 mm, será necesario enroscar la virola (M) en sentido contrario.

7.a



IT istallazione su pannello utilizzando ghiera di fissaggio da retro con borchia a scomparsa totale.

EN panel installation using the rear fixing ring nut with fully concealed bezel.

DE Installation auf Paneel mit Befestigungsring auf der Rückseite.

FR installation sur panneau en utilisant la bague de fixation postérieure.

ES instalación en panel utilizando la virola de fijación trasera embellecedor totalmente al ras

IT eseguire il collegamento del connettore (E) al faretto seguendo le istruzioni relative ad esso quindi inserire il faretto nel foro praticato facendo passare il cavo di alimentazione attraverso la ghiera (M) di fissaggio.

EN join the connector (E) to the spotlight, following the relevant instructions and put it into the hole created, threading the supply cable through the fixing ring nut (M).

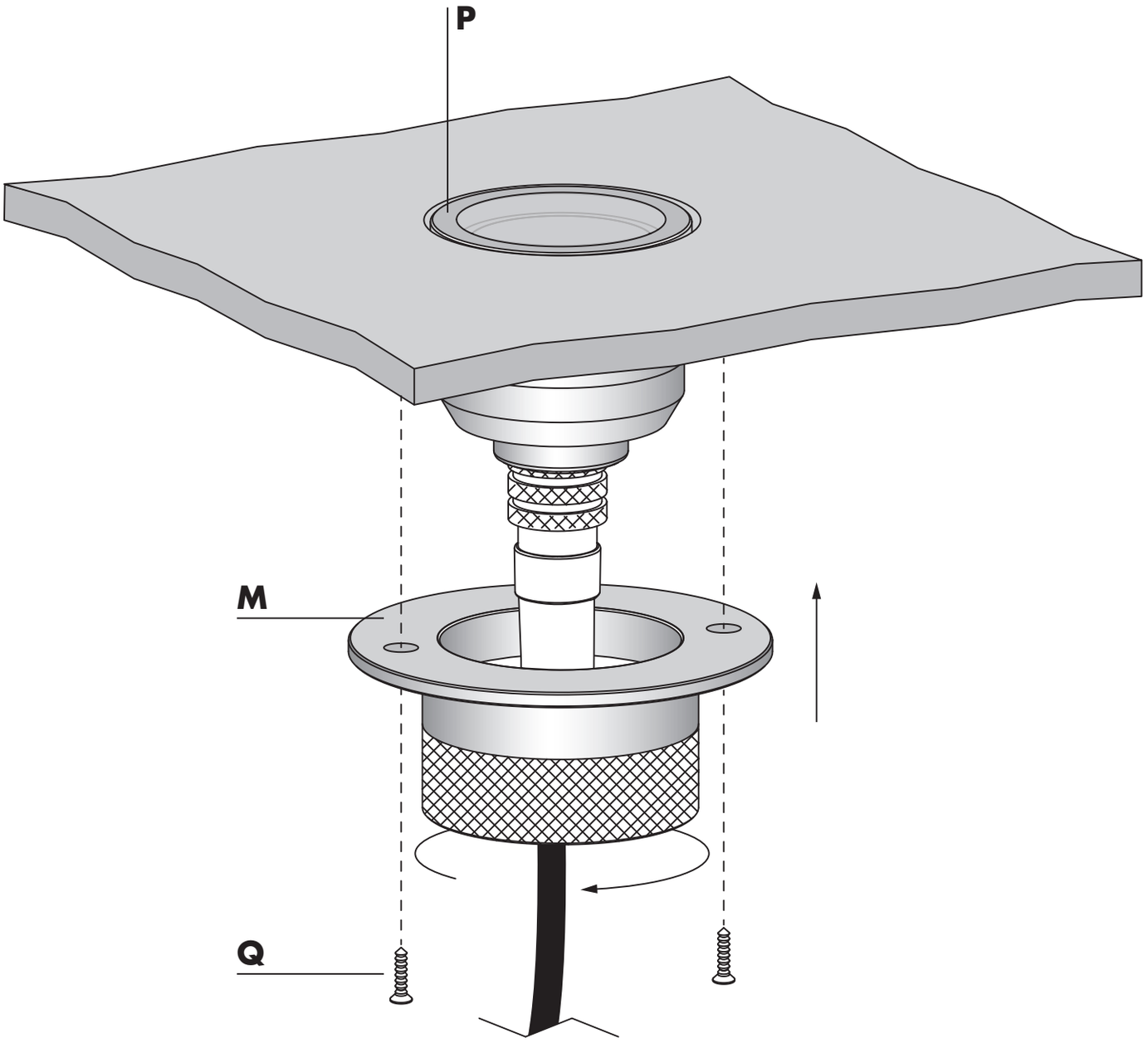
DE Den Anschluss des Verbinders (E) an den Strahler herstellen, dazu den zugehörigen Anleitungen folgen und den Strahler in die vorbereitete Öffnung einsetzen. Das Versorgungskabel durch den Befestigungsring (M) führen.

FR procéder au branchement du connecteur (E) sur le spot en suivant les instructions correspondantes et introduire le spot dans le trou précédemment réalisé en faisant passer le câble d'alimentation à travers la bague (M) de fixation.

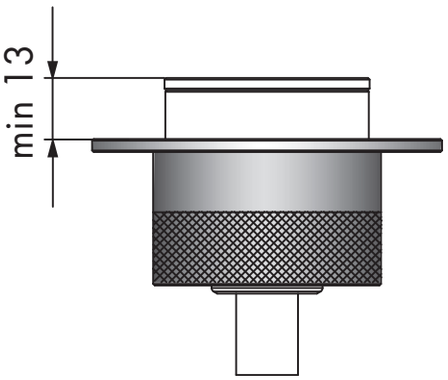
ES efectuar la conexión del conector (E) al faro siguiendo las instrucciones de este último e introducir el faro en el orificio practicado haciendo pasar el cable de alimentación a través de la virola (M) de fijación.

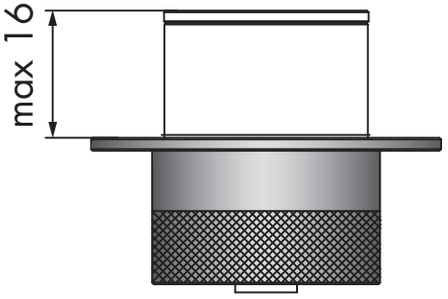
Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

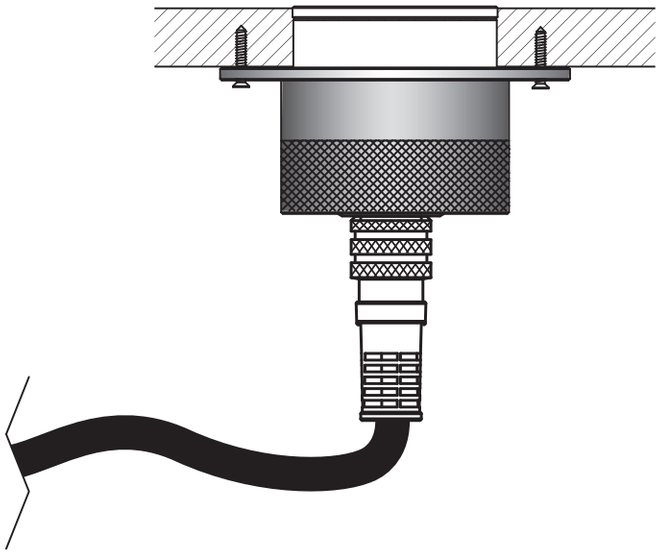
8.a



Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175


min 13


max 16



IT mantenendo la borchia (P) a filo con il pavimento, avvitare la ghiera (M) sul faretto fino a che non va in battuta sulla superficie di installazione, quindi bloccare il tutto attraverso le due viti (Q).
ATTENZIONE: utilizzare una vite adeguata allo spessore della superficie di installazione; la vite non deve fuoriuscire.
è possibile eseguire l'installazione su superfici con spessore minimo di 6mm fino a uno spessore massimo di 16mm.

EN keeping the bezel (P) flush with the floor, screw the ring nut (M) onto the spotlight until it buts against the installation surface, then secure it all with the two screws (Q).
PLEASE NOTE: use a screw suitable for the thickness of the surface material; the screw must not protrude.
installation is possible on materials with a minimum thickness of 6mm, up to a maximum of 16mm.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

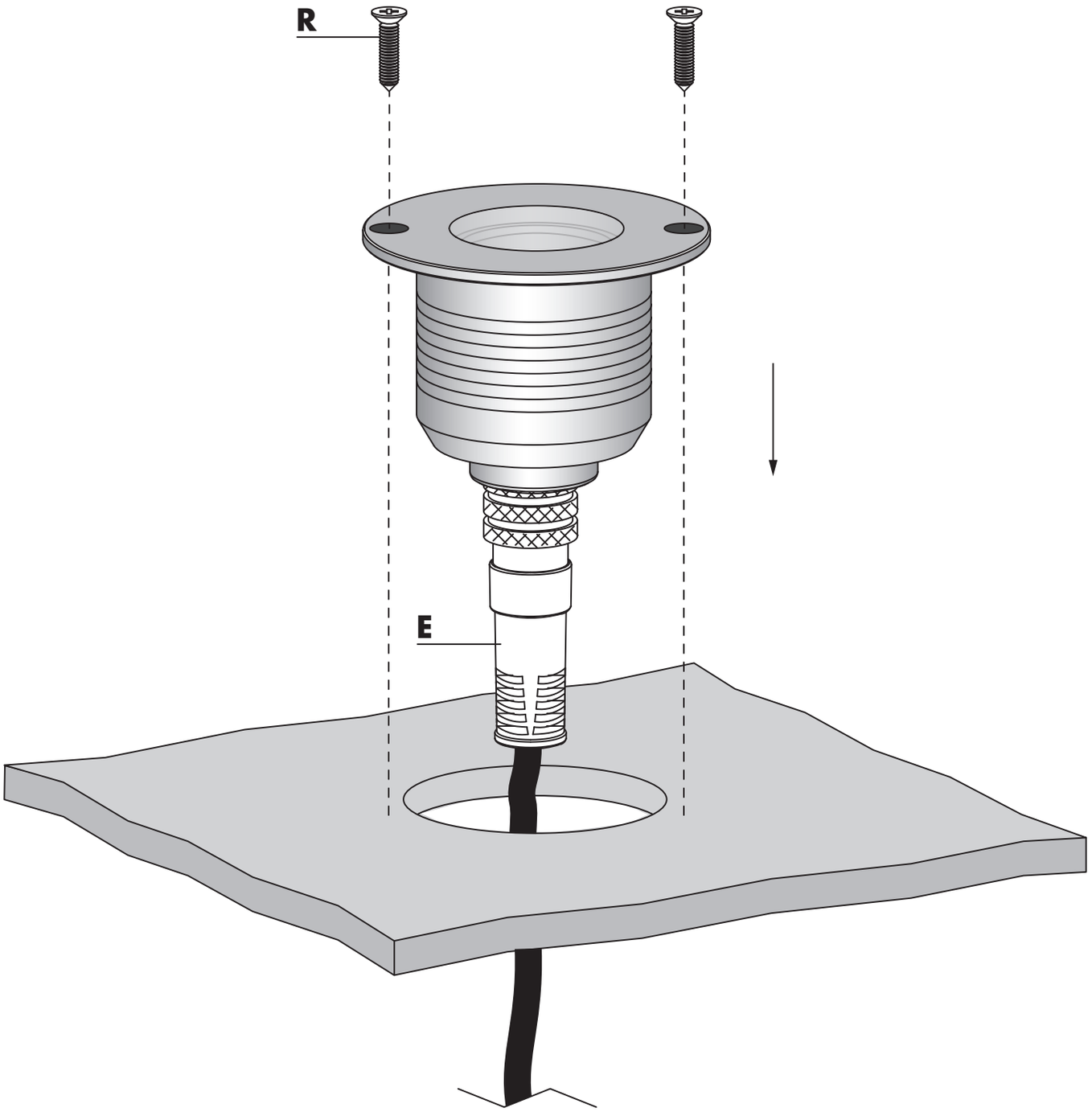
DE Die Abdeckung (P) mit dem Fußboden bündig halten und den Ring (M) auf den Strahler schrauben, bis er an der Installationsfläche anliegt, dann das Ganze mit den beiden Schrauben (Q) sichern.
ACHTUNG: Eine für die Dicke der Installationsfläche geeignete Schraube verwenden; die Schraube darf nicht vorstehen.
Diese Installation kann an Flächen mit einer Dicke von minimal 6 mm und maximal 16 mm vorgenommen werden.

FR tout en maintenant la garniture (P) au ras du sol, visser la bague (M) sur le spot jusqu'à ce qu'elle se trouve en butée sur la surface d'installation, puis bloquer le tout à l'aide des deux vis (Q).
ATTENTION: utiliser une vis adaptée à l'épaisseur de la surface d'installation ; la vis ne doit pas dépasser.
il est possible de procéder à l'installation sur des surfaces d'une épaisseur comprise entre un minimum de 6 mm et un maximum de 16 mm.

ES manteniendo el embellecedor (P) a ras con el piso, enroscar la virola (M) en el faro hasta que quede en contacto con la superficie de instalación. hecho esto, bloquear el conjunto con los dos tornillos (Q).
ATENCIÓN: utilizar un tornillo de grosor adecuado para la superficie de instalación; el tornillo no debe sobresalir.
la instalación puede efectuarse en superficies con unos grosores mínimo y máximo de 6 mm y 16 mm respectivamente.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

9.a



IT istallazione su pannello utilizzando borchia con serraggio viti.

EN panel installation using bezel with screw tightening.

DE Installation auf Paneel mit abdeckung mit verschraubung.

FR installation sur panneau en utilisant la garniture avec serrage de vis.

ES instalación en panel utilizando la embellecedor con tornillos de apriete.

IT eseguire il collegamento del connettore (E) al faretto seguendo le istruzioni relative ad esso ed inserirlo nel foro praticato.
fissare il faretto alla superficie di installazione attraverso le due viti (R).

EN join the connector (E) to the spotlight, following the relevant instructions and put it into the hole created.
fix the spotlight to the surface using the two screws (R).

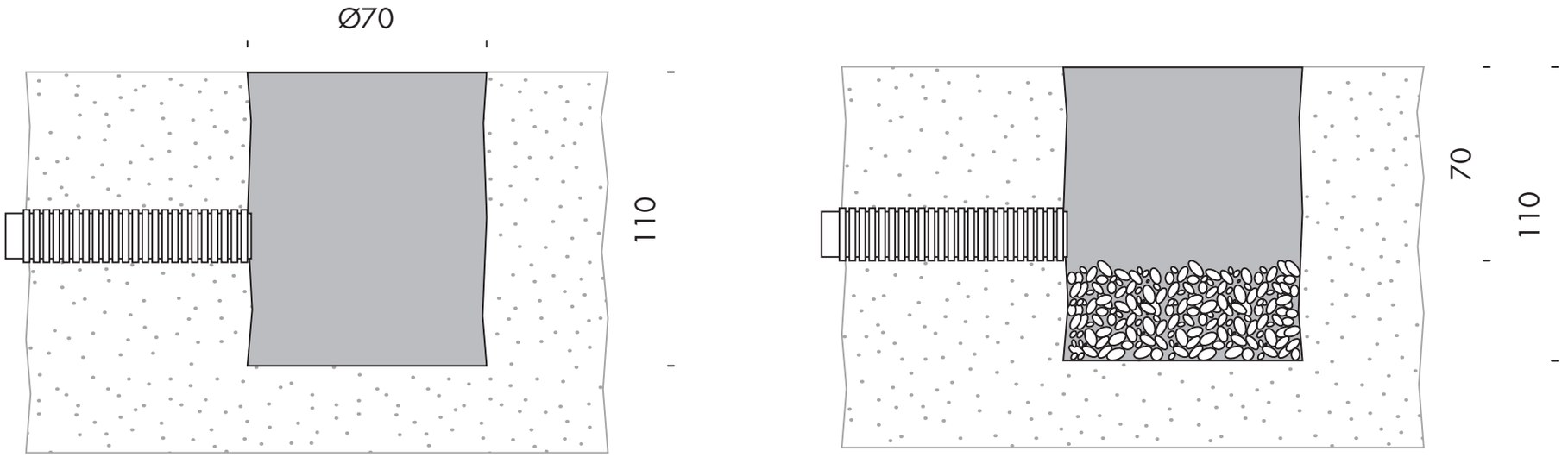
DE Den Anschluss des Verbinders (E) an den Strahler herstellen, dazu den zugehörigen Anleitungen folgen und den Strahler in die vorbereitete Öffnung einsetzen.
Den Strahler mit den beiden Schrauben (R) an der Installationsfläche befestigen.

FR procéder au branchement du connecteur (E) sur le spot en suivant les instructions correspondantes et l'introduire dans le trou précédemment réalisé.
fixer le spot à la surface d'installation à l'aide des deux vis (R).

ES efectuar el acoplamiento del conector (E) al faro siguiendo las instrucciones de este último, e introducirlo en el orificio practicado. fijar el faro a la superficie de instalación mediante los dos tornillos (R).

1.b

IT installazione a laterizio
EN Installation in brickwork
DE Montage in Ziegelwand
FR installation sous maçonnerie
ES instalación en ladrillo



IT praticare una nicchia nella pavimentazione di 70mm di diametro e profonda 110mm per alloggiare la cassaforma. predisporre per ogni nicchia un tubo corrugato per il cavo di alimentazione con connettore.
NOTA: il cavo con connettore va inserito prima nella cassaforma e poi nel tubo corrugato. tenere presente la lunghezza del cavo scelto per predisporre l'alimentatore alla giusta distanza. sistemare sul fondo della nicchia 40mm di ghiaia grossa per ottimizzare il drenaggio.

EN form a recess in the floor 70mm in diameter and 110mm deep to accommodate the housing. provide a corrugated conduit to each recess for the supply cable and connector.
NB: the cable and connector should be passed first through the housing and then through the corrugated conduit. keep in mind the length of cable selected so as to install the power supply unit at the right distance. place a 40mm thickness of coarse gravel at the bottom of the recess to improve drainage.

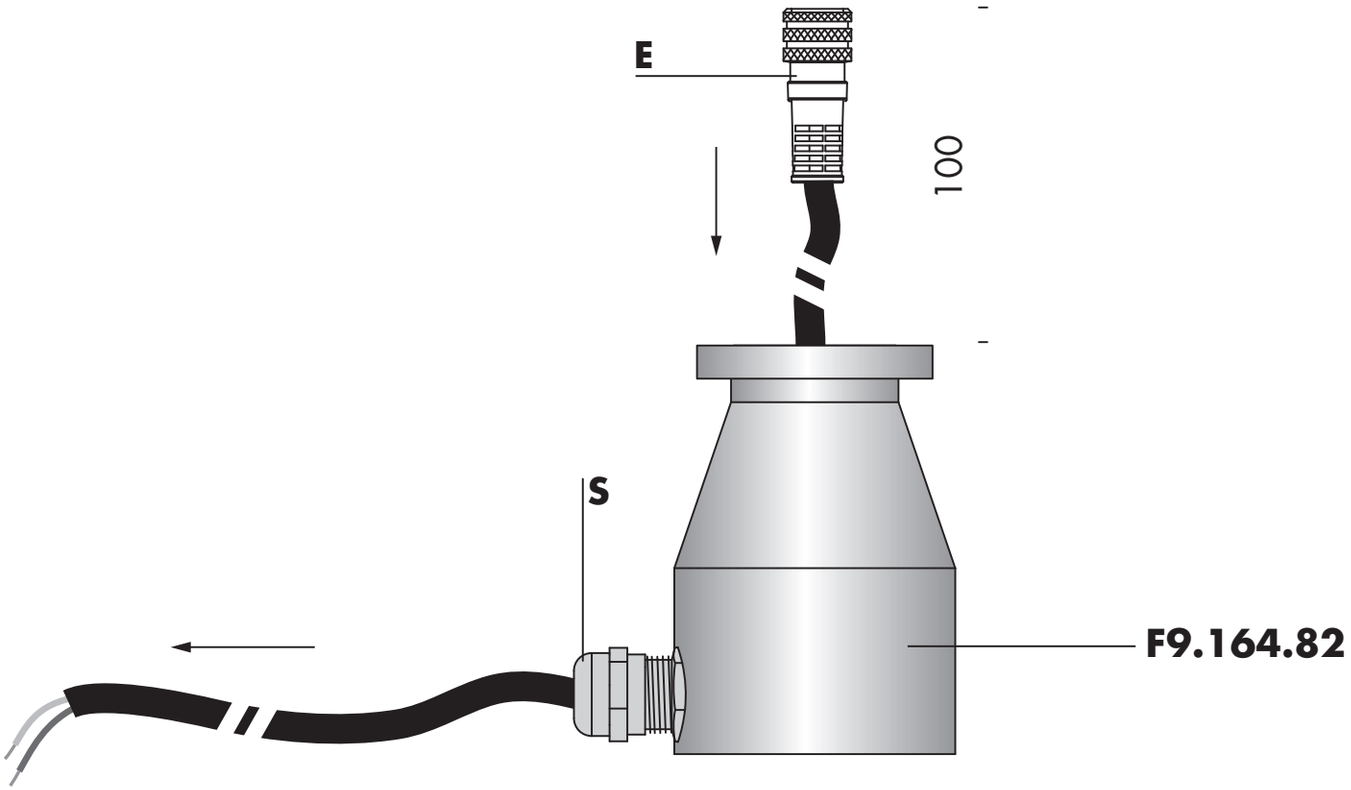
Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

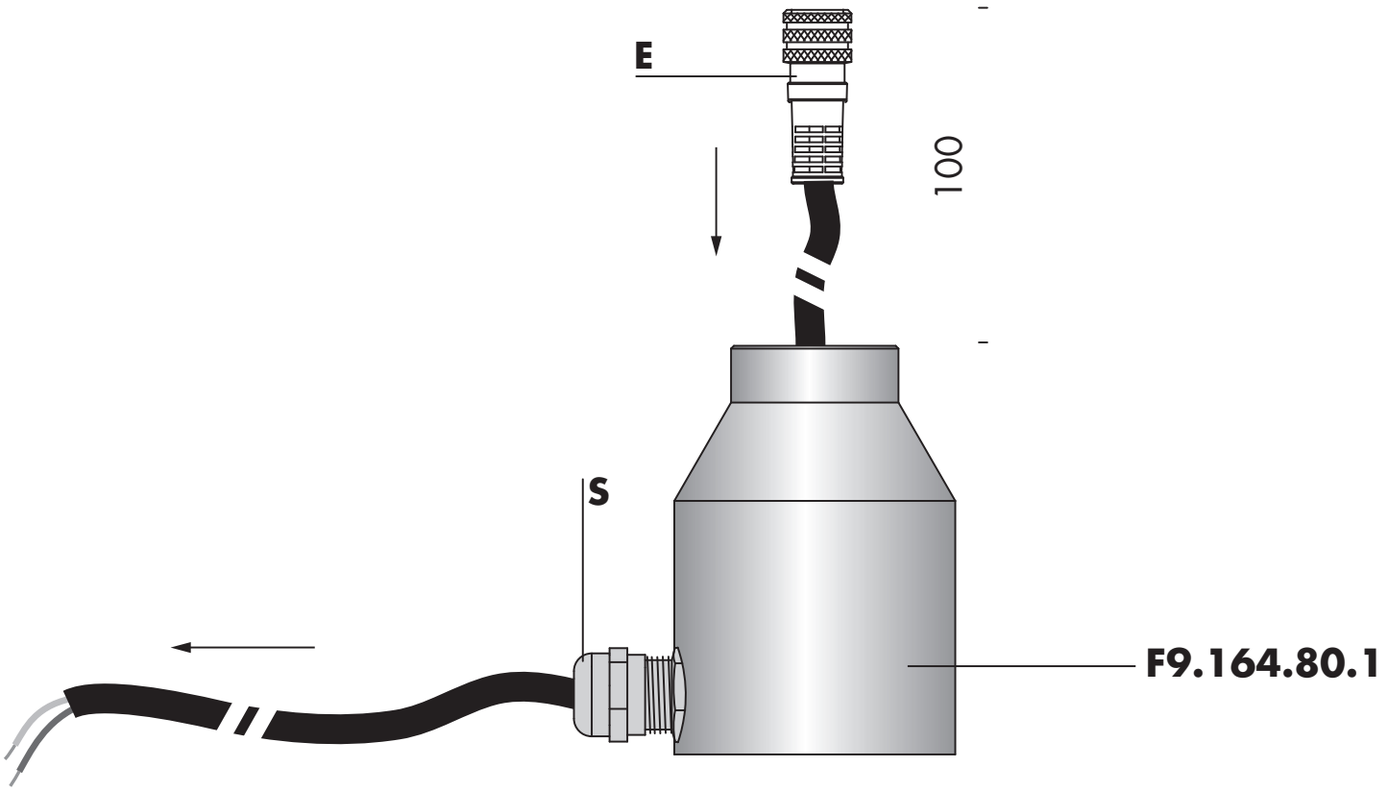
DE Im Fußboden eine 110 mm tiefe Öffnung mit einem Durchmesser von 70 mm zur Aufnahme des Einbaugehäuses anbringen. Für jede Öffnung ein geripptes Rohr für das Versorgungskabel mit Verbinder vorbereiten.
HINWEIS: Das Kabel mit Verbinder muss zuerst in das Einbaugehäuse und dann in das gerippte Rohr eingesetzt werden. Die Länge des gewählten Kabels berücksichtigen, um das Netzteil in der richtigen Entfernung vorzubereiten.
Auf dem Boden der Öffnung 40 groben Kies ausbringen, um die Dränage zu optimieren.

FR réaliser une niche au sol de 70 mm de diamètre et 110 mm de profondeur pour loger le coffrage. pour chaque niche, prévoir une gaine plissée pour le câble d'alimentation avec connecteur.
NOTE: le câble avec connecteur doit être introduit tout d'abord dans le coffrage et ensuite dans la gaine plissée. tenir compte de la longueur du câble utilisé afin de placer l'alimentateur à la bonne distance.
au fond de la niche, placer 40 mm de gros gravier pour optimiser le drainage.

ES practicar en el piso un hueco de 70mm de diámetro y 110 mm de profundidad para alojar la arqueta. en cada hueco preparar un tubo corrugado para el cable de alimentación con conector. **NOTA:** el cable con conector se introduce primero en la arqueta y después en el tubo corrugado. hay que considerar la longitud del cable elegido para preparar el alimentador a la distancia justa.
colocar en el fondo del hueco 40mm de grava gruesa para optimizar el drenaje.

2.b





Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

IT assicurarsi che il pressacavo (S) sia allentato.
inserire il cavo con connettore all'interno della cassaforma facendo uscire i cavi sguainati dal pressacavo (S).
il connettore (E) deve uscire dalla cassaforma di 100mm.

EN make sure the cable gland (S) is slackened.
put the cable and connector inside the housing and bring the sheathed cables out through the cable gland (S).
the connector (E) must be brought 100mm out from the housing.

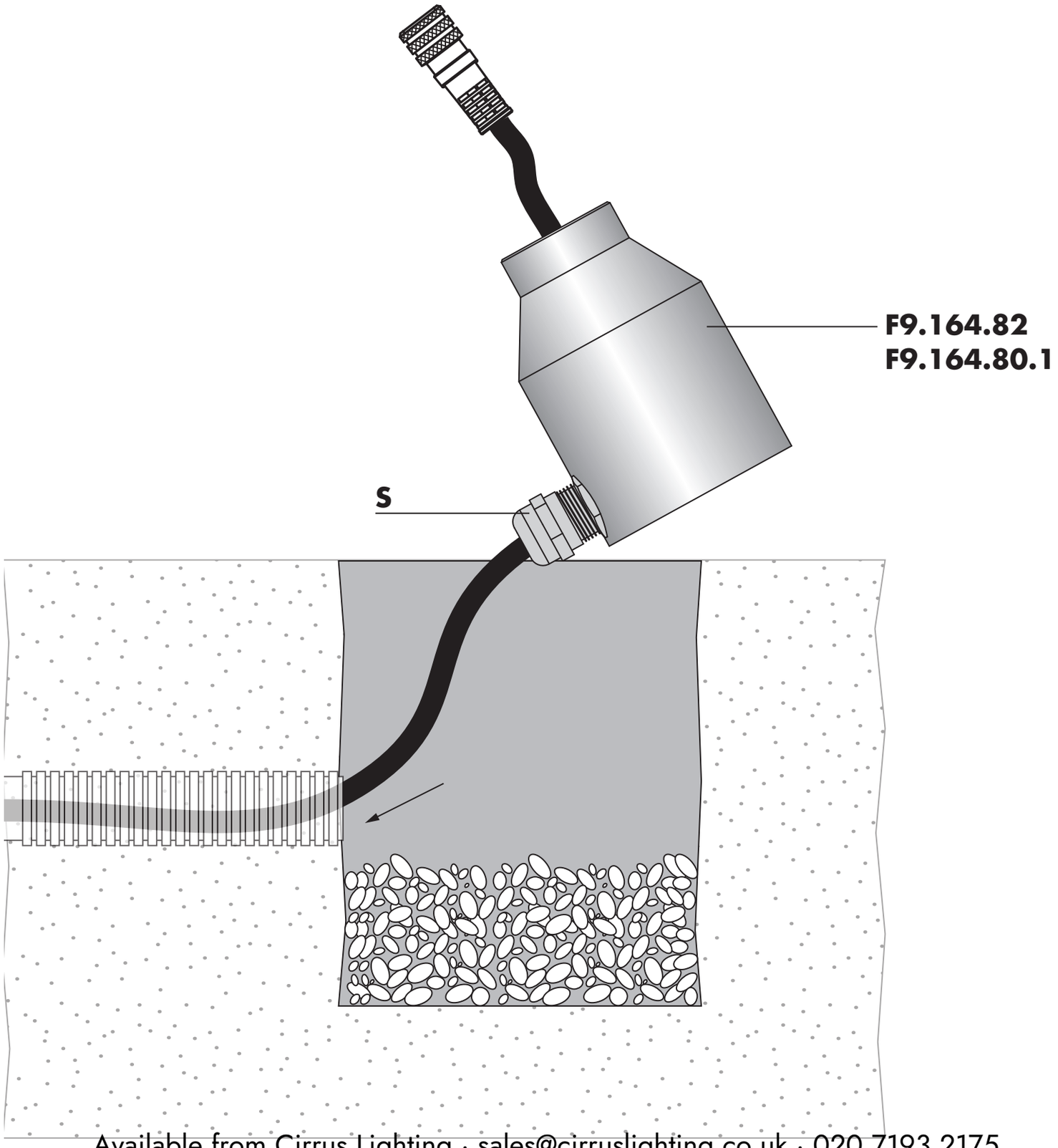
DE Sich vergewissern, dass die Zugentlastung (S) gelockert ist.
Das Kabel mit Verbinder in das Einbaugehäuse einsetzen und die abgelängten Drähte aus der Zugentlastung (S) herausragen lassen. Der Verbinder (E) muss 100 mm aus dem Einbaugehäuse ragen.

FR s'assurer que le serre-câble (S) est desserré.
introduire le câble avec connecteur dans le coffrage en faisant sortir les conducteurs dénudés du serre-câble (S).
le connecteur (E) doit dépasser du coffrage de 100 mm.

ES asegurarse de que el prensacables (S) esté aflojado.
introducir el cable con conector en la arqueta, haciendo salir del prensacables (S) los cables sin funda.
el conector (E) debe salir 100 mm de la arqueta.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

3.b



Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

IT serrare il pressacavo (S), inserire il cavo di alimentazione all'interno del corrugato e inserire la cassaforma nella nicchia praticata.

EN tighten the cable gland (S), put the supply cable into the corrugated conduit and place the housing into the prepared recess.

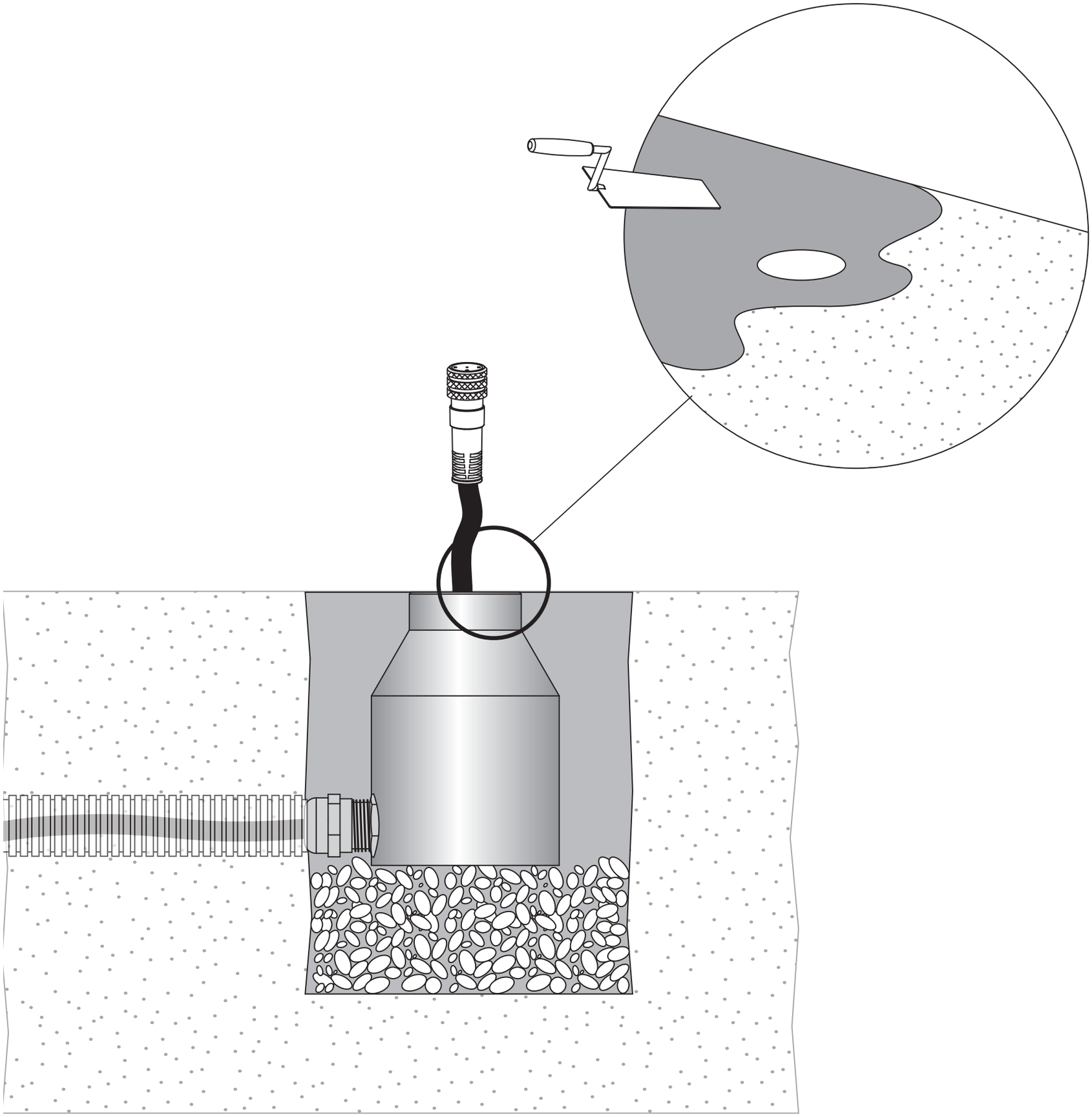
DE Die Zugentlastung (S) anziehen, das Versorgungskabel in das gerippte Rohr einsetzen und das Einbaugehäuse in die angebrachte Öffnung legen

FR serrer le serre-câble (S), introduire le câble d'alimentation à l'intérieur de la gaine et loger le coffrage dans la niche précédemment réalisée.

ES apretar el prensacables (S), introducir el cable de alimentación en el corrugado y meter la arqueta en el hueco abierto.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

4.b



IT procedere all'ultimazione della pavimentazione con finitura a filo della cassaforma.
ATTENZIONE: si consiglia, in questa fase, di mettere della carta dentro la cassaforma per evitare che si riempia di cemento. non sporcare l'interno della cassaforma.

EN complete the flooring, finished flush with the housing.
PLEASE NOTE: at this stage we recommend putting paper inside the housing to prevent it filling with concrete. keep the inside of the housing clean.

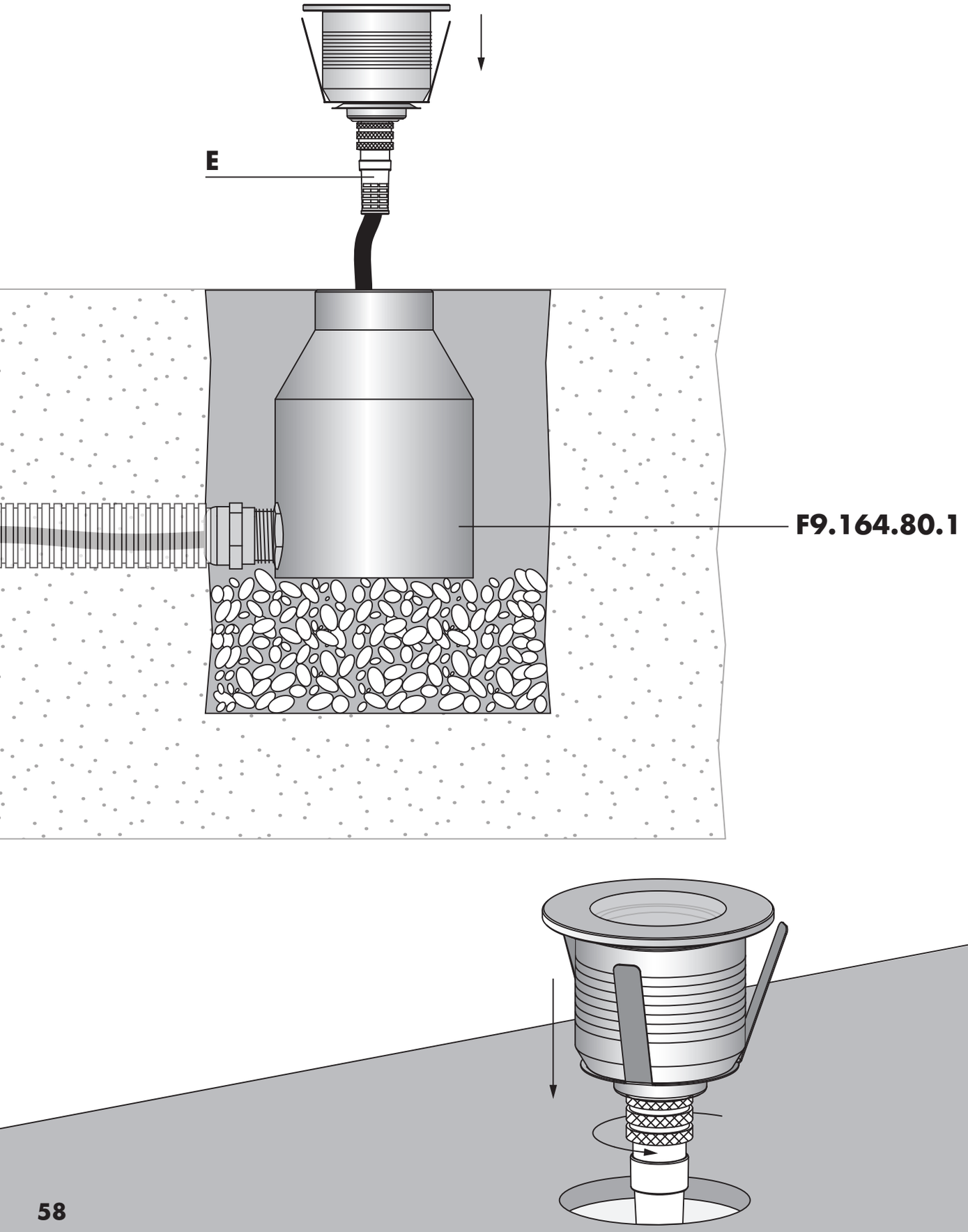
DE Den Bodenbelag fertig stellen, so dass er mit dem Einbaugehäuse bündig abschließt.
ACHTUNG: Es wird empfohlen, in dieser Phase Papier in das Einbaugehäuse einzulegen, um zu verhindern, dass es mit Zement voll läuft. Das Innere des Einbaugehäuses nicht verschmutzen.

FR terminer le sol en réalisant la finition au ras du coffrage.
ATTENTION: durant cette phase, il est recommandé de mettre du papier à l'intérieur du coffrage pour éviter qu'il ne se remplisse de ciment. ne pas salir l'intérieur du coffrage.

ES dar los últimos toques al piso con acabado al ras de la arqueta. **ATENCIÓN:** en esta fase se aconseja proteger el interior de la arqueta con papel para evitar que se llene de cemento. no ensuciar el interior de la arqueta.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

5.b



IT **istallazione a laterizio utilizzando la molla**

EN **brickwork installation using the spring**

DE **Installation in Backstein mit Feder**

FR **installation sous maçonnerie en utilisant le ressort**

ES **instalación en arqueta de ladrillo utilizando el resorte**

IT eseguire il collegamento del connettore (E) al faretto seguendo le istruzioni relative.
inserire il faretto all'interno della cassaforma. il cavo va inserito facendo un movimento rotatorio in modo da posizionarlo sul perimetro di essa.

EN join the connector (E) to the spotlight, following the relevant instructions.
place the spotlight into the housing. the cable must be inserted using a rotating action so as to locate it around the outside of the housing.

DE Den Anschluss des Verbinders (E) an den Strahler herstellen, dazu den zugehörigen Anleitungen folgen.
Den Strahler in das Einbaugehäuse einsetzen. Das Kabel muss mit einer Drehbewegung eingeführt werden, damit es sich an den Rand anlegt.

FR procéder au branchement du connecteur (E) au spot en suivant les instructions correspondantes.
introduire le spot dans le coffrage. le câble doit être introduit par un mouvement de rotation de façon à le positionner tout autour de la garniture

ES efectuar el acoplamiento del conector (E) al faro siguiendo las instrucciones de este último.
introducir el faro en la arqueta. el cable debe introducirse mediante un movimiento rotatorio de modo que quede situado sobre el perímetro de la arqueta

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

6.b

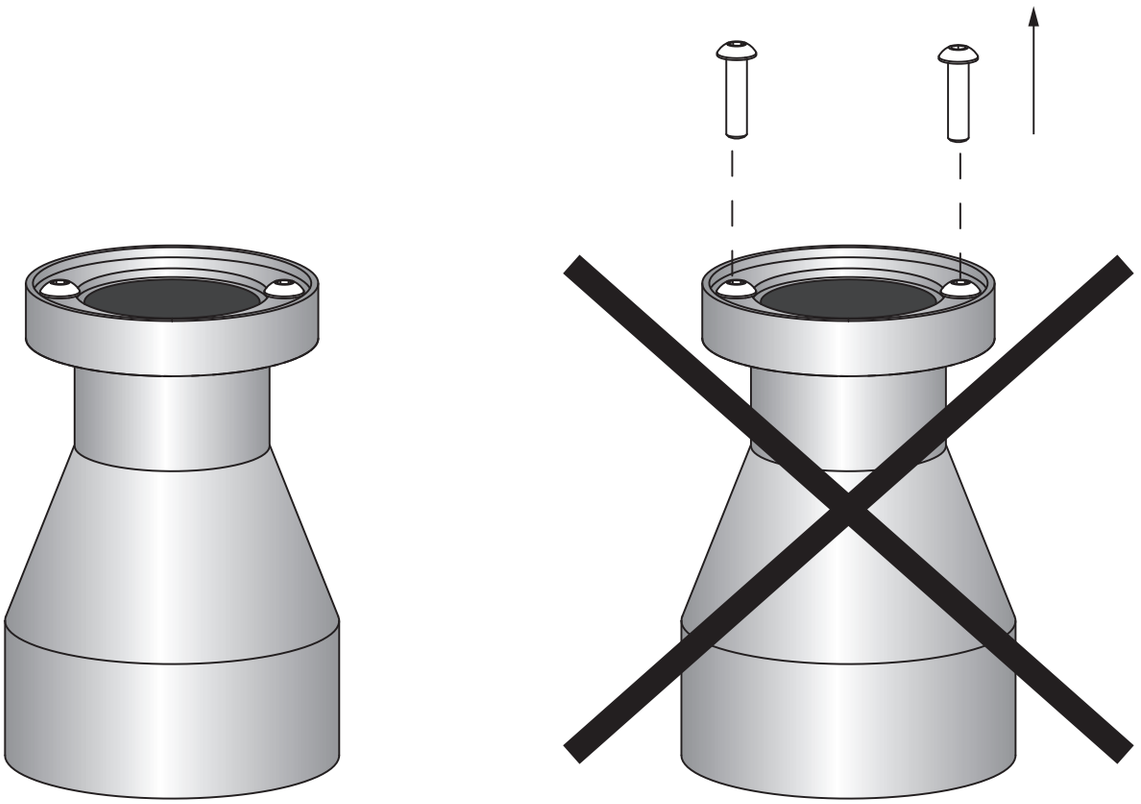
IT istallazione a laterizio utilizzando cassaforma per borchia con viti

EN brickwork installation using a housing for a bezel with screws

DE Backstein-Installation mit Einbaugehäuse für Abdeckung mit Schrauben

FR installation sous coffrage pour garniture à vis

ES instalación con arqueta empotrada en ladrillo para embellecedor con tornillos



Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

IT **ATTENZIONE:**
NON rimuovere le due viti presenti sulla faccia superiore della cassaforma, fino a posa terminata.

EN **PLEASE NOTE:**
Do NOT remove the two screws on the upper surface of the housing, until installation is complete.

DE **ACHTUNG:**
Die beiden Schrauben auf der Oberseite des Einbaugehäuses **NICHT** entfernen, bevor die Verlegung beendet ist.

FR **ATTENTION:**
NE pas retirer les deux vis placées sur la partie supérieure du coffrage, jusqu'à ce que le montage soit terminé.

ES **ATENCIÓN:**
NO quitar los dos tornillos de la cara superior de la arqueta mientras no se haya terminado el trabajo con la misma.

IT per completare il montaggio seguire le istruzioni dal punto **1.b** al punto **4.b**

EN to complete the assembly, follow the instructions from point **1.b** to point **4.b**

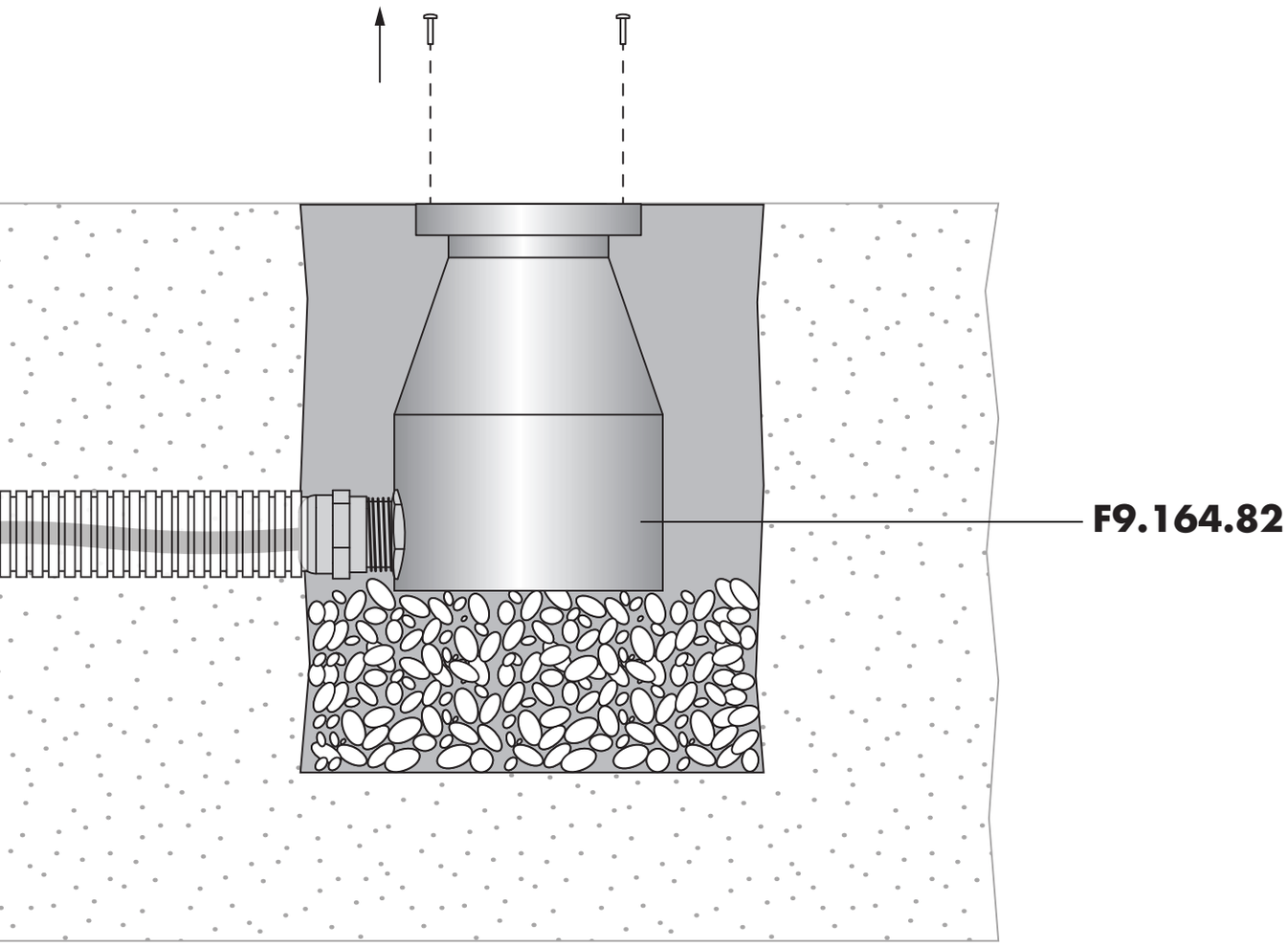
DE Zur Montage sind die Anweisungen von Punkt **1.b** bis Punkt **4.b** zu befolgen

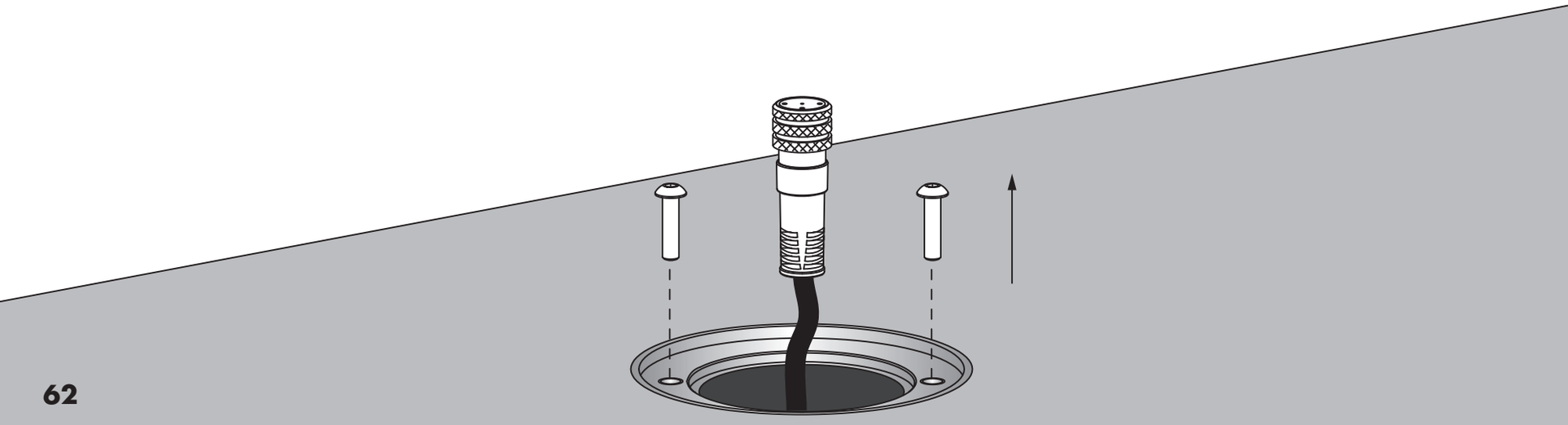
FR pour terminer le montage, suivre les instructions du point **1.b** au point **4.b**

ES para completar el montaje, seguir las instrucciones desde el punto **1.b** hasta el punto **4.b**

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

7.b





IT rimuovere le due viti presenti sulla cassaforma finitura ultimata e consolidata.

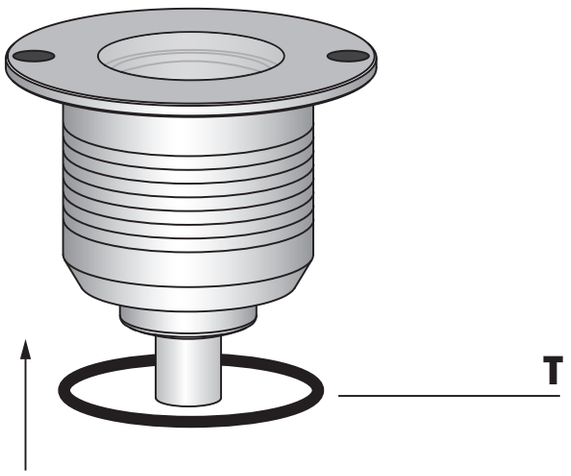
EN remove the two screws from the housing when the surrounding finish is completed.

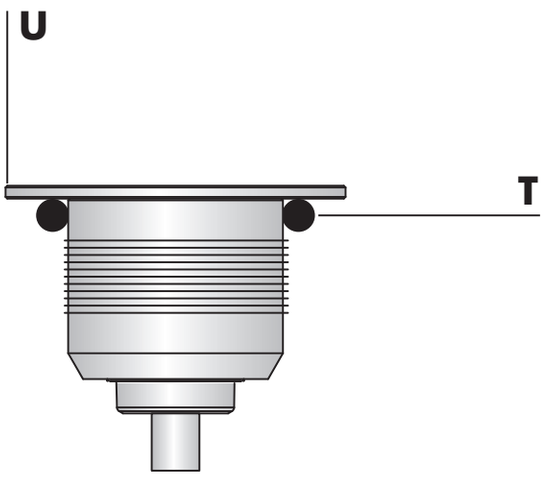
DE Nach abgeschlossener und konsolidierter Oberflächenbehandlung die beiden Schrauben am Einbaugehäuse entfernen.

FR retirer les deux vis situées sur le coffrage une fois la finition terminée et consolidée.

ES quitar los dos tornillos de la arqueta una vez completado y consolidado el acabado.

8.b





Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

IT inserire la guarnizione (T) [fornita con la cassaforma] sul faretto, fino a farla andare in battuta sulla borchia (U).
NOTA: fare attenzione durante l'inserimento a non torcerla.

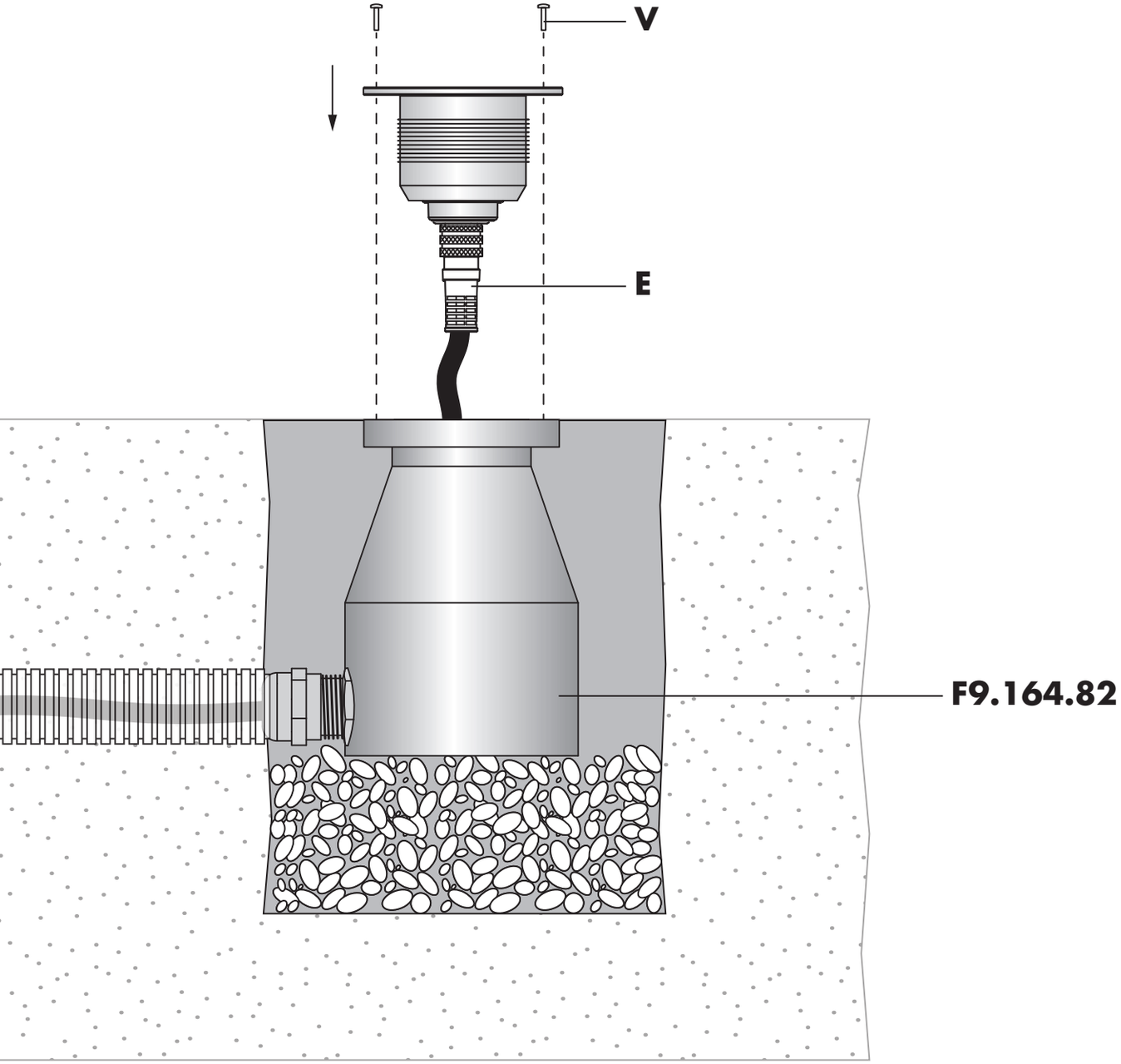
EN fit the gasket (T) [provided with the housing] onto the spotlight, until it buts against the bezel (U).
NB: be careful not to twist it while fitting.

DE Die mit dem Einbaugehäuse mitgelieferte Dichtung (T) auf den Strahler setzen, so dass sie an der Abdeckung (U) anliegt.
HINWEIS: Darauf achten, dass sie beim Aufsetzen nicht verdreht wird.

FR mettre en place le joint (T) [fourni avec le coffrage] sur le spot, jusqu'à ce qu'il soit en butée sur la garniture (U).
NOTE: veiller à ne pas le vriller lors de la mise en place.

ES introducir la junta (T) [servida con la arqueta] en el faro, hasta que quede en contacto con el embellecedor (U).
NOTA: al introducirla, prestar atención a no torcerla.

9.b



IT eseguire il collegamento del connettore (E) al faretto seguendo le istruzioni relative ad esso .
inserire il faretto all'interno della cassaforma e fissarlo attraverso le viti (V).
il cavo va inserito facendo un movimento rotatorio in modo da posizionarlo sul perimetro di essa.

EN join the connector (E) to the spotlight, following the relevant instructions.
place the spotlight into the housing, and fix it using the screws (V). the cable must be inserted using a rotating action so as to locate it around the outside of the housing.

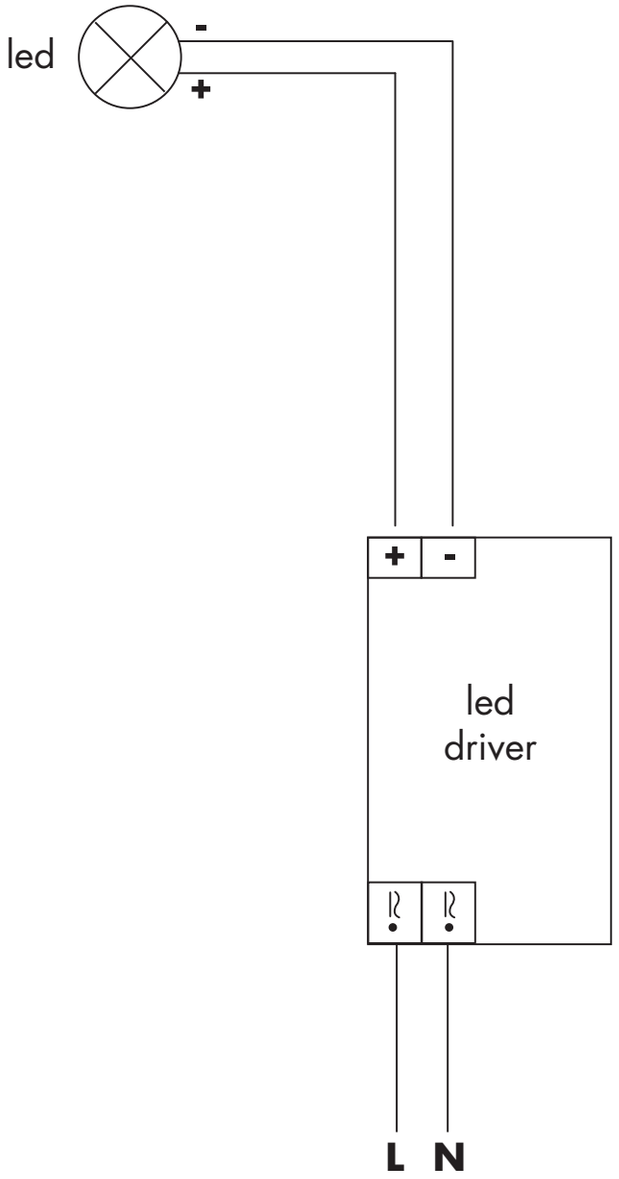
DE Den Anschluss des Verbinders (E) an den Strahler herstellen, dazu den zugehörigen Anleitungen folgen.
Den Strahler in das Einbaugehäuse einsetzen, und mit den Schrauben (V) befestigen. Das Kabel muss mit einer Drehbewegung eingeführt werden, damit es sich an den Rand anlegt.

FR procéder au branchement du connecteur (E) au spot en suivant les instructions correspondantes.
introduire le spot dans le coffrage et le fixer à l'aide des vis (V). le câble doit être introduit par un mouvement de rotation de façon à le positionner tout autour de la garniture

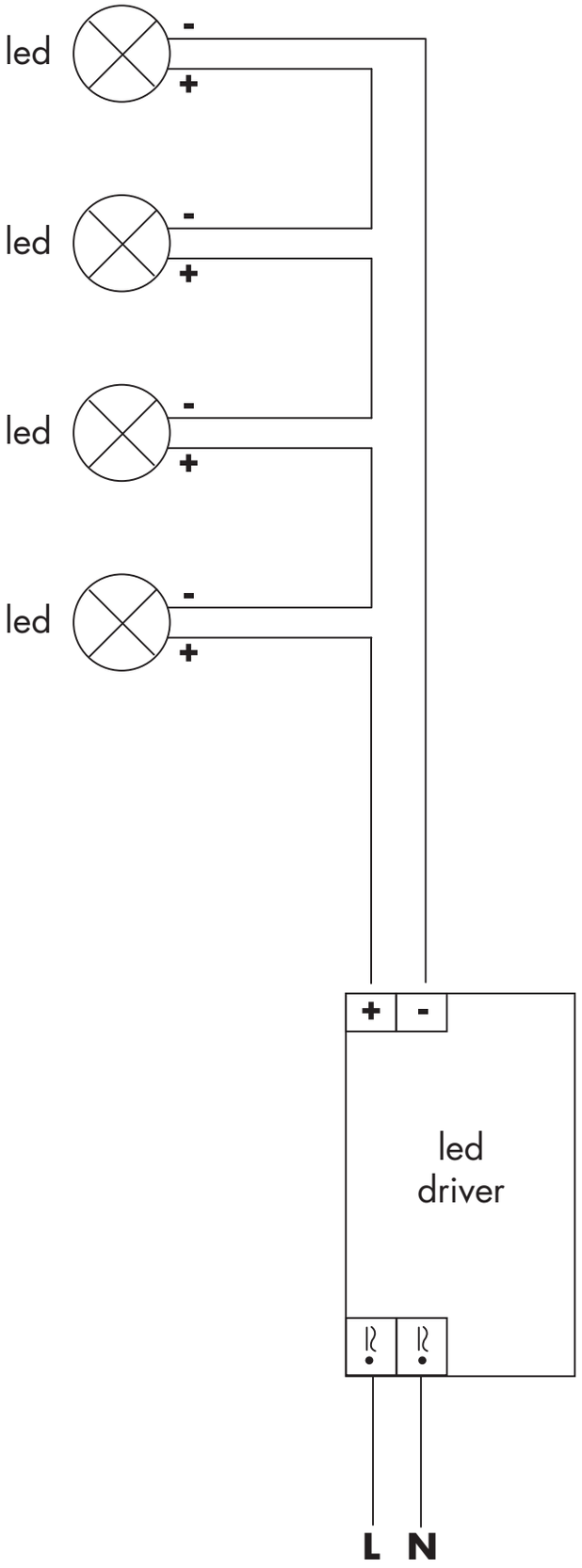
ES efectuar el acoplamiento del conector (E) al faro siguiendo las instrucciones de este último.
introducir el faro en la arqueta sujetarlo con los tornillos (V). el cable debe introducirse mediante un movimiento rotatorio de modo que quede situado sobre el perímetro de la arqueta

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

collegamento elettrico singolo led
wiring for single led connection



collegamento elettrico di led in serie
wiring for led series connection



IT eseguire il collegamento elettrico dei cavi di alimentazione all'alimentatore non fornito seguendo le marcature riportate.

EN connect the power supply cables to the power supply unit (not provided) in accordance with the labelling.

DE Den Elektroanschluss der Versorgungskabel an den nicht mitgelieferten Adapter nach den angebrachten Markierungen herstellen.

FR procéder au branchement électrique des câbles d'alimentation à l'alimentateur (non fourni) en veillant au respect des indications présentes.

ES efectuar la conexión eléctrica de los cables de alimentación del alimentador (no de serie) siguiendo las marcas trazadas.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175



IT smaltimento dell’apparecchio
EN equipment disposal
DE entsorgung des geräts
FR elimination de l’appareil
ES eliminación del aparato

IT a fine vita l’apparecchio di illuminazione è un rifiuto che rientra nella categoria RAEE (Rifiuto di Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica), pertanto non deve essere smaltito come un rifiuto municipale misto ed è responsabilità dell’utente smaltirlo correttamente per evitare danni all’ambiente, alle persone e agli animali, ed evitare lo spreco di materiali riciclabili. è possibile consegnare il vecchio apparecchio al venditore nel momento in cui si acquista un nuovo apparecchio di illuminazione, oppure portare l’apparecchio nelle aree pubbliche di raccolta predisposte dalle amministrazioni comunali, o depositarlo negli appositi contenitori. per lo smaltimento delle batterie, occorre attenersi alle normative vigenti relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio.

EN at the end of its life cycle, the light fitting should be considered as a Weee (Waste of electrical and electronic equipment) category waste, therefore it should be disposed of not as mixed municipal waste, but properly in order to avoid damages to the environment, people and animals, and to avoid any waste of recyclable materials. this a responsibility of the user. when ordering a new light fitting, the customer may give back his/her old one to the seller, or bring it to the public collection sites arranged by the municipal authorities, or simply put it in special collection containers. for the battery disposal, the laws concerning the sorted waste collection and recycling have to be followed.

DE Am Ende der Lebensdauer ist das Beleuchtungsgerät als Elektro- und Elektronik-Altgerät (WEEE) zu betrachten und darf daher nicht als Hausmüll entsorgt werden. Die korrekte Entsorgung liegt in der Verantwortung des Benutzers, um Umwelt-, Tier- und Personenschäden sowie die Vergeudung recycelbarer Materialien zu vermeiden. Das ausgediente Gerät kann beim Kauf eines neuen Beleuchtungsgeräts beim Händler abgegeben oder zu einer öffentlichen Sammelstelle der Gemeindeverwaltung gebracht bzw. in den dafür vorgesehenen Behältern deponiert werden. Die Entsorgung von Batterien muss aufgrund der einschlägigen Vorschriften für die getrennte Abfallsammlung und das Recycling erfolgen

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

FR au terme de sa durée de vie, l'appareil d'éclairage est un déchet qui rentre dans la catégorie DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques), il ne doit donc pas être éliminé comme un déchet municipal mixte et il incombe à l'utilisateur de l'éliminer correctement pour éviter tout dommage à l'environnement, aux personnes et aux animaux, et éviter le gaspillage de matériaux recyclables. il est possible de remettre le vieil appareil au vendeur lorsque l'on achète un nouvel appareil d'éclairage, ou de porter l'appareil dans les aires publiques de collecte prévues par les administrations communales, ou de le déposer dans les contenants prévus à cet effet. pour l'élimination des piles/batteries, veiller au respect des normes en vigueur relatives à la collecte sélective et au recyclage.

ES al final de su vida, el aparato de iluminación es un residuo incluido en la categoría RAEE (Residuo de Aparatos Eléctricos y Electrónicos), por lo tanto no debe eliminarse como residuo urbano mixto y es responsabilidad del usuario su correcta eliminación para evitar daños al medio ambiente, a las personas y a los animales, y para evitar el derroche de materiales reciclables. el aparato usado puede entregarse al vendedor en el momento en que se compre uno nuevo, o bien puede llevarse a una de las zonas públicas de recogida dispuestas por las administraciones municipales, o depositarlo en los contenedores al efecto. para eliminar las pilas, deben respetarse las normativas vigentes en relación con la recogida selectiva de residuos y el reciclado.

IT indice marcature
EN marking index
DE Kennzeichnenverzeichniss
FR index de marquage
ES indice de marcado



IT classe 3 (alimentazione effettuata con bassissima tensione di sicurezza; sono escluse tensioni superiori a 50 V- 50Hz. messa a terra non prevista.

EN class 3 (very low safety supply tension; not to be used over 50V-50Hz. earthing excluded).

DE Klasse 3 (Versorgung mit Niederspannung. Spannung Höher als 50v-50 Hz.sind völling ausgeschlossen. Schutzerdund nicht vorgeschriben).

FR class 3 (alimentation de sècuritè à basse tension. ne doit en aucun cas êntre utilisèe pour des tensions supèrieures à 50V-50Hz. mise à la terre: excluse).

ES clase 3 (alimentación realizada con voltaje bajísimo de seguridad; voltajes superiores a 50V-50Hz quedan excluidos. puesta a tierra no prevista).



IT alimentatore escluso.
EN control gear not included.
DE Vorshaltgerät nicht mitgeliefert.
FR sans platine d'alimentation.
ES alimentador excluido.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175



IT questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto, effettuare una raccolta separata

EN this product must not be disposed of as mixed municipal waste but treated as waste to be sorted.

DE Dieses Produkt darf nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern muss der getrennten Abfallsammlung zugeführt werden

FR ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal mixte mais à travers la collecte sélective

ES este producto no debe eliminarse como residuo urbano mixto, sino mediante recogida selectiva

IP67

IT apparecchio totalmente protetto contro la polvere e stagno all'immersione.

EN dust-tight and watertight.

DE Gerät staubdicht und geschützt gegen das Untertauchen.

FR appareil totalement protégé contre la poussière et étanche.

ES aparato totalmente protegido contra el polvo y estanco a la sumersión.

CE

IT prodotto conforme alle direttive europee.

EN produced in compliance with EC directives.

DE Gebaut gemaeß EG-Vorschriften.

FR produit conforme aux directives de la comunautè européenne.

ES producto conforme con las directivas europeas.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

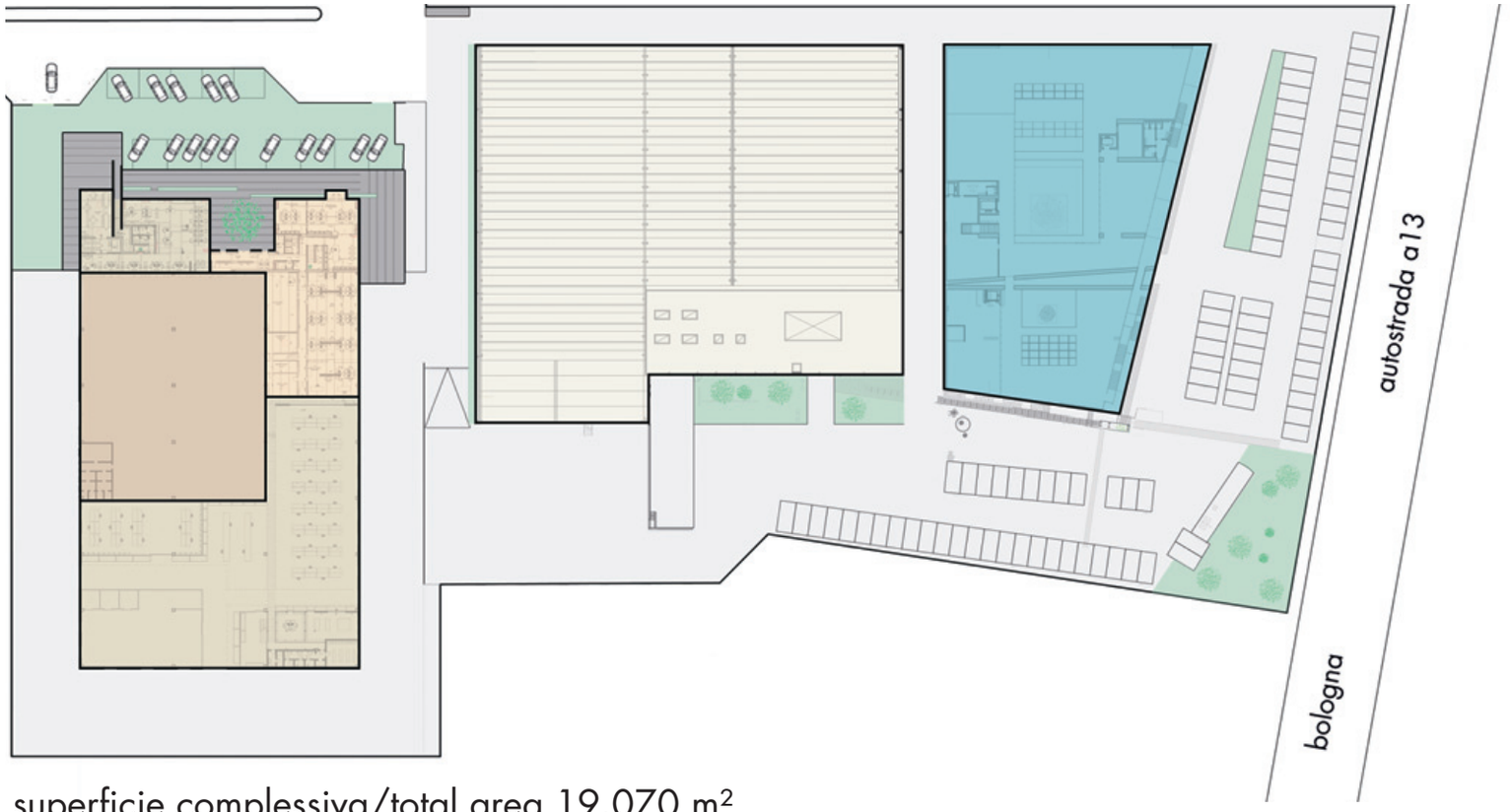




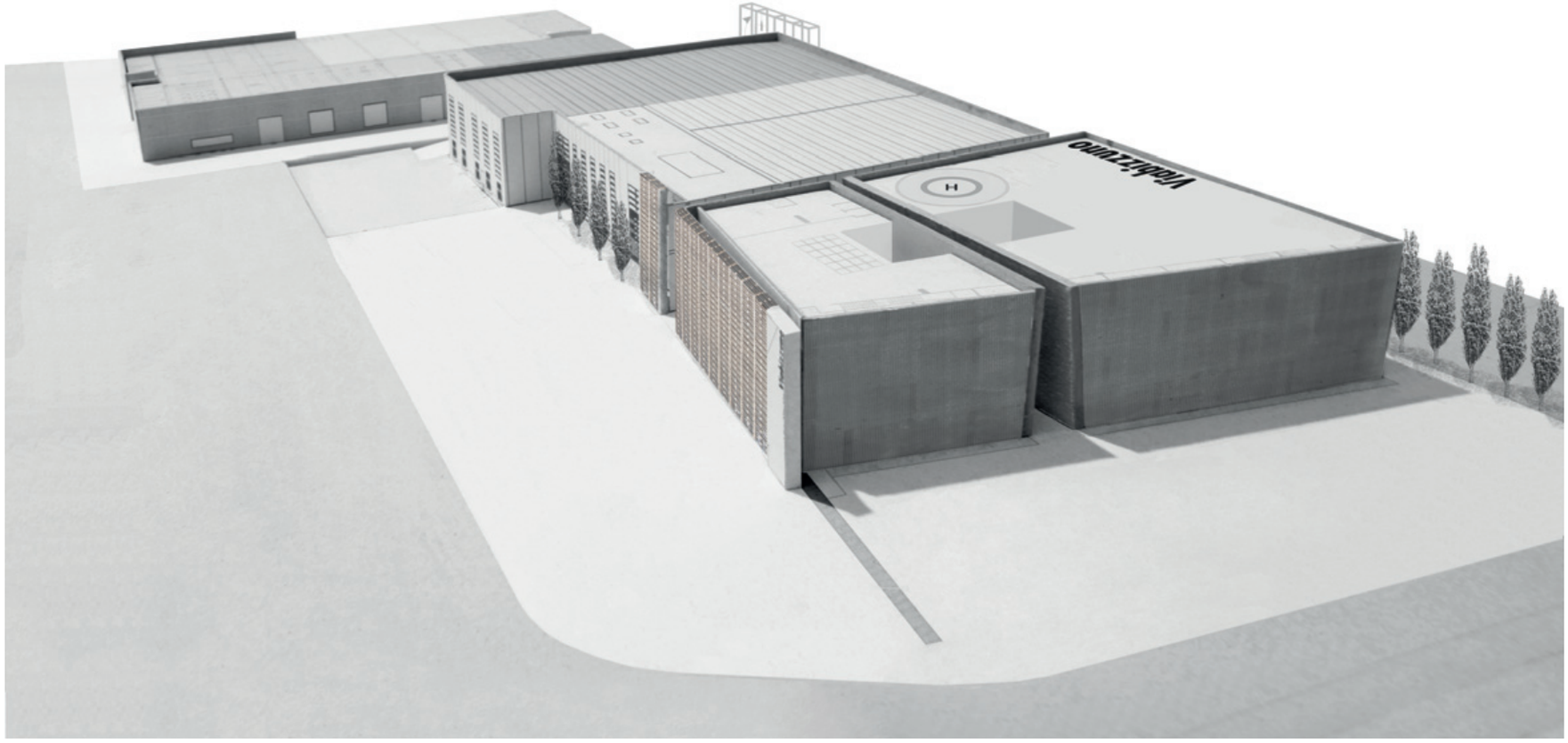
Viabizzuno strada principale della frazione di bizzuno in provincia di ravenna dove tra la casa del popolo e la parrocchia, al n°17, sono nato il ventuno luglio millenovecentocinquantacinque. da qui nasce il nome dell'azienda fondata nel millenovecentonovantaquattro rappresentata da uno spazio bianco attraversato da due linee, una verticale, rigorosa, pulita, equilibrata, ed una inclinata, irriverente nello spazio, ironica, fuori dagli schemi. distinte ma complementari proprio come le due anime rappresentate dalle due collezioni Viabizzuno. e nel punto in cui si intersecano le due linee, l'UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, the other dynamic, irreverent, ironic. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre. mn

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175



superficie complessiva/total area 19.070 m^2
volume complessivo/total volume 108.000 m^3





i nostri strumenti
our tools



il libro For m:
riflessione, studio, sperimentazione e progettazione attorno alla luce, ma soprattutto strumento a disposizione di chi voglia individuare un proprio percorso di luce attraverso la nostra raccolta di 30 anni di lavoro, documentata da 569 immagini. un libro dedicato alla luce, in cui la si possa conoscere, capire e, perché no, anche toccare in 3 pagine termosensibili.

the book For m: reflection, study, experimentation and design based on lighting, but most of all, the tool that is available to anyone who wants to identify these methods using our collection of thirty years of work, all documented with 569 images. this book is dedicated to light, where one can learn, understand and why not, even touch 3 thermo-sensitive pages.



il dizionario maximum:
uno strumento che raccoglie in ordine alfabetico tutta la luce e la filosofia Viabizzuno: dai corpi illuminanti, alla collezione oggetti a tutte le parole significative del linguaggio Viabizzuno. uno strumento che aiuta il progettista nella sua ricerca della luce giusta.

the dizionario maximum, a tool that collects in alphabetical order the whole Viabizzuno light and philosophy: from the light fittings, to the objects collection and all the significant words of Viabizzuno language. a tool that helps the designer in his/her search for the right light.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175



Viabizzunogiornate:
uno strumento dedicato, stampato su richiesta in edizione limitata per i nostri amici della Viabizzuno perte. giornate semplici e speciali, fatte di incontri e di parole, della luce che cambia di stagione in stagione e della bellezza del tempo che passa.

Viabizzunogiornate: a dedicated tool, printed on request in limited edition for Viabizzuno perte friends. simple and special days, made of meetings and words, of the light that changes season by season and the beauty of the time passing.

Viabizzuno unoventicinque:
una raccolta, un'opera omnia.
il giornale che racconta il nostro modo di fare luce, per incuriosirsi, conoscere, studiare ed esplorare progetti e architetture, personaggi ed eventi, diventa un libro. dal 1995 la nostra storia, il nostro modo di progettare con la luce, i nostri corpi illuminanti e le parole che in sedici anni hanno espresso le nostre idee, i pensieri, le rivoluzioni, i sogni e i progetti. in un unico strumento il nostro modo di fare luce raccontato attraverso i nostri e i vostri progetti. un libro che raccoglie i primi 25 Viabizzunoreport, un'edizione unica, uno strumento prezioso, a numero limitato, rilegato a mano.

Viabizzuno unoventicinque:
a collection, an opera omnia
the magazine that tells about our way to create light, to become curious, to know, to study and to explore projects and architectures, personalities and events, becomes a book. since 1995 our story, our way to design with light, our light fixtures and the words that in sixteen years espressed our ideas, thoughts, revolutions, dreams and projects. in a unique tool our way to create light, told by our and your projects. a book which collects the first 25 Viabizzunoreports, a unique edition, a precious tool, a limited number of hand-bound volumes.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175





Viabizzunoreport:
il giornale che racconta il nostro modo di fare luce. per incuriosirsi, conoscere, studiare ed esplorare progetti e architetture, personaggi ed eventi.

Viabizzunoreport
the journal that describes our way of making light. to intrigue you, to make you appreciate, study and explore projects and
architectures, people and events.

Viabizzunofilm:
la produzione di film Viabizzuno che raccoglie le narrazioni visive delle nascite
di un progetto; un modo di raccontare la luce attraverso la luce.

Viabizzunofilm:
the Viabizzuno film production which collects the visual narrations of the births of a project; a way to tell the light through the light.

Viabizzuno srl
10 via romagnoli
40010 bentivoglio
bologna italia
t+39 0518908011
f+390518908089
www.viabizzuno.com
viabizzuno@viabizzuno.com

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175